Amigoe

Vandaag



ERROL COVA (SITEK)
..... voorzitter KvK .....

100STE JAARGANG -- No.: 19

MAANDAG 24 JANUARI 1983

Hoofd militaire politie ontvlucht Suriname

PARAMARIBO/DEN HAAG — Het hoofd van de Surinaamse militaire politie, kapitein Ramon Abrahams, heeft afgelopen week Suriname verlaten en verblijft in de Verenigde Staten. Hij zal vanwege de situatie in het land voorlopig niet naar Suriname terugkeren. Dat is gisteren uit zeer goed ingelichte kringen vernomen. Abrahams was een van de mensen van het eerste uur van de coup van 25 februari 1980. **Hij was een van de bestuursleden van de verboden militaire vakbond die op 25 februari 1980 door Bouterse's mannen uit zijn cel werd bevrijd.**

Al enige tijd geleden nam Abrahams ontslag als hoofd van de militaire politie uit protest tegen de executies van 8 december. De leiding van de militaire

Bouterse neemt leiding over

politie is nu overgenomen door legerleider Bouterse zelf. Ook de tweede man van de militaire politie, luitenant Polak, heeft zijn ontslag ingediend. Een groot aantal leden van de militaire politie overweegt hetzelfde te doen.

Uit goed ingelichte kringen is verder vernomen dat een aantal van de twaalf officieren die door Bouterse uit actieve dienst is gezet vanwege hun kritische houding naar het buitenland is vertrokken. Eerder was al vernomen dat de chef van de Surinaamse luchtmacht, Fazilda, naar Nederland was uitgeweken.



Herrenberg beeindigt kabinetsinformatie

PARAMARIBO — **De Surinaamse ambassadeur in Nederland Henk Herrenberg zou vandaag zijn opdracht als informateur afronden, zo heeft hij gisteren desgevraagd meegedeeld. Hij zal dan aan de legerleiding in een uitgebreid rapport verslag doen van de besprekingen die hij met talrijke Surinaamse groeperingen heeft gevoerd.** Herrenberg sprak de afgelopen week met vertegenwoordigers van alle vakcentrales, waaronder de Moederbond en C-47, het comité christelijke kerken, volkscomités en ook vertegenwoordigers van de verboden media.

Volgens Herrenberg is er **zowel kritiek als steun geuit.** Dat zal ook blijken uit het rapport dat ik aan het militair gezag zal overhandigen", aldus Herrenberg. Hij onderstreepte dat alle groeperingen te kennen hebben gegeven dat doorgegaan moet worden met de militairen. "Ieder vond dat als er fouten zijn gemaakt dat die moeten worden hersteld en niet meer mogen gebeuren".

Herrenberg heeft met zijn gesprekspartners onder meer gesproken over een toekomstige staatsstructuur. Op de vraag of ook de democratiserings-plannen zijn besproken die de vakbonden voor de executies van 8 december hadden voorgelegd aan de militairen zei Herrenberg: "Alles is op tafel geweest".

Volgens de informateur hebben alle groeperingen "eerlijk en openhartig, zonder vrees" met hem gesproken. Hij zei met bevelhebber Bouterse te hebben afgesproken dat zijn rapport wordt ingebracht bij de opstelling van een regeringsprogramma. Volgens Hrrenberg zal een kabinetsformateur zijn werk overnemen. Hij zei te verwachten naar Nedrland terug te keren als ambassadeur.

Herrenberg wees kritiek van Surinamers in Nederland op het aanvaarden van de informatie-**opdracht en het meewerken met de militairen die verantwoordelijk zijn voor het doodschieten van vijftien critici van de hand.** "Ik heb de opdracht aanvaard in het belang van het volk en het land. Elk land heeft momenten waarop het uitzichtloos lijkt maar een land moet toch verder. Het is gemakkelijk praten vanuit Nederland. Hier word ik niet bekogeld. Het Surinaamse volk beseft dat het door moet", aldus Herrenberg die eraan toevoegde juist veel positieve reacties in Suriname te hebben gekregen.

Conferentie-oord in Khalde onder vuur

KHALDE — **In de Libanese kustplaats Khalde, in de buurt van het hotel waar Israelische, Libanese en Amerikaanse diplomaten bijeen zijn om te onderhandelen over het terugtrekken van buitenlandse troepen uit Libanon, heeft zich vanochtend een explosie voorgedaan. Dit hebben ooggetuigen gezegd.**

Op het moment van de ontploffing waren alle delegaties aanwezig in het "Libanon Beach Hotel", voor de negende zitting van de besprekingen.

Volgens de radio van de falangisten "De Stem van Libanon" vond de explosie plaats vlakbij een stelling van het Israelische leger op ongeveer 300 meter van het zwaarbewaakte hotel.

Een Israelische militair werd gewond door de explosie van een bazooka-raket die door onbekenden was afgevuurd in de richting van de Israelische militaire stelling. Dit heeft de militaire woordvoerder van Israel in Tel Aviv gezegd.

Kort na de explosie begon de negende zitting van de besprekingen over de troepenaftocht uit Libanon. Avi Pazner, de Israelische woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken, zei tegen verslaggevers dat hij de ontploffing niet had gehoord en voegde er aan toe "dergelijke incidenten zullen onze werkzaamheden niet verstoren".

Kort na de explosie arresteerde het Israelische leger vier verdachten. De radio van de falangisten meldde dat er vanochtend een auto met explosieven ontplofte in de Zuidlibanese stad Washington die door het Israelische leger wordt bezet. De radio berichtte dat er geen meldingen waren van slachtoffers.

Functionarissen bij de onderhandelingen zeiden dat de raket neerkwam op een niet in gebruik zijnde garage en binnenin ontplofte. De Israelische radio meldde dat er tevens enig licht geweervuur was gericht tegen de Israelische militaire stelling. De raket is waarschijnlijk vanuit een rijdende auto afgevuurd op het conferentie-hotel. Eerder deze maand vonden Israelische soldaten vijf Katoucha-raketten die bedoeld waren voor de Israelische onderhandelingsplaats Kiryat Shmona.

Israelische militairen zetten in het gebied van Damour, ten zuiden van Beirut, een wegversperring op, hielden Libanese militaire voertuigen aan, en namen hun wapens in beslag, zo meldde de officiele Libanese radio. Damour bevindt zich op twee km van Khalde. De Israeliers verboden tevens soldaten van het Libanese leger en leden van de Libanese binnenlandse veiligheidsdienst de doorgang in de richting van Beirut, aldus de radio.

Habib moet terug naar Washington

JERUZALEM — De Amerikaanse pendeldiplomaat Philip Habib is gisteren 'voor overleg' teruggeroepen naar Washington na een week vruchteloze besprekingen in het Midden-Oosten over de kwestie Libanon. Dat heeft hij zelf meegedeeld na een ontmoeting met de Israelische premier Begin. In Jeruzalem werd al verwacht dat hij zou worden teruggeroepen. Hij zou in Washington moeten zijn als de Egyptische president Mubarak daar, eind deze week, op bezoek is.

Tweede deel satelliet volgende maand in dampkring verwacht

VOORALSNOG GEEN RADIOACTIVITEIT

Brokstukken Kosmos in Indische Oceaan

WASHINGTON — Het grootste deel van de Russische satelliet Kosmos 1402 is zondagavond in de Indische Oceaan terecht gekomen. Dit heeft het Amerikaanse ministerie van Defensie in Washington bekend gemaakt. De terugkeer vond plaats ongeveer 1800 kilometer ten zuidoosten van het eiland Diego Garcia, waar de Amerikanen een marinebasis hebben. Het grootste deel van de stuurloos geworden en in drieën gebroken raket kwam boven de Oceaan neer na een laatste gang over de Verenigde Staten en delen van Scandinavië en het Midden-Oosten. Van het oceaangebied waarboven het hoofddeel terugkeerde zijn geen andere eilanden bekend.

Amerikaans militair personeel op het Britse eiland Diego Garcia meldde de satelliet bij terugkeer in dampkring gedurende veertig seconden ,,naar binnen te hebben zien branden", maar functionarissen van het Pentagon zeiden nog niet te weten of enig deel van de satelliet het aardoppervlak intact bereikte. Al dagen had de satelliet een spoor van vrees over de wereld getrokken, dat zich bij terugkeer radio-actief materiaal over bevolkte gebieden zou kunnen verspreiden. Op de koers van de Kosmos 1402, die werd gebruikt om scheepsbewegingen van vriend en vijand te volgen, had de Sovjet-Unie al een maand geen greep meer. De Kosmos brak in drieen. Naar Moskou vrijdag zei, had het grootste deel, dat gisteren neerkwam boven de Indische Oceaan, boven de Arabische Zee moeten neerkomen. De terugkeer in de dampkring van een tweede deel van de satelliet, dat juist de nucleaire brandstof bevat, wordt voor midden februari verwacht, maar evenals de Sovjet-Unie gaan Amerikaanse deskundigen ervan uit, dat de brandstof in de dampkring zal verbranden.

Het Sovjet-persbureau Tass meldde een half uur na het Pentagon de terugkeer van de spionagesatelliet Kosmos 1402 in de dampkring. "Het hoofddeel van de satelliet is op 24 januari om 01.10 Moskouse tijd in de dampkring boven het midden van de Indische Oceaan gekomen en heeft opgehouden te bestaan", zo zei het bureau. "Het andere deel van de satelliet met de reactor zal tussen 3 en 8 februari terugkeren en volledig verbranden", zo werd gezegd.

Het deel met de kernreactor, dat in februari moet neerkomen, bevat 49 kilo uranium en de eveneens radio-actieve resten van de splijtstoffen. De kernreactor van de spionagesatelliet moest voornamelijk de energie leveren voor het reuzenradarscherm met een doorsnede van negen meter.

Een andere Kosmos, de 954, die op 24 januari 1978 boven Canada uiteenviel verspreidde radio-actieve resten over honderden kilometers in het dunbevolkte noorden van dit land. De opruimingskosten bedroegen zes miljoen dollar, maar de Sovjet-Unie vergoedde Canada daarvan slechts de helft. Volgens de Russen was het derde van de delen waarin de Kosmos 1402 uiteenviel al op 30 december verbrand.

OPEC ministers bereiken ,,voorlopig akkoord"

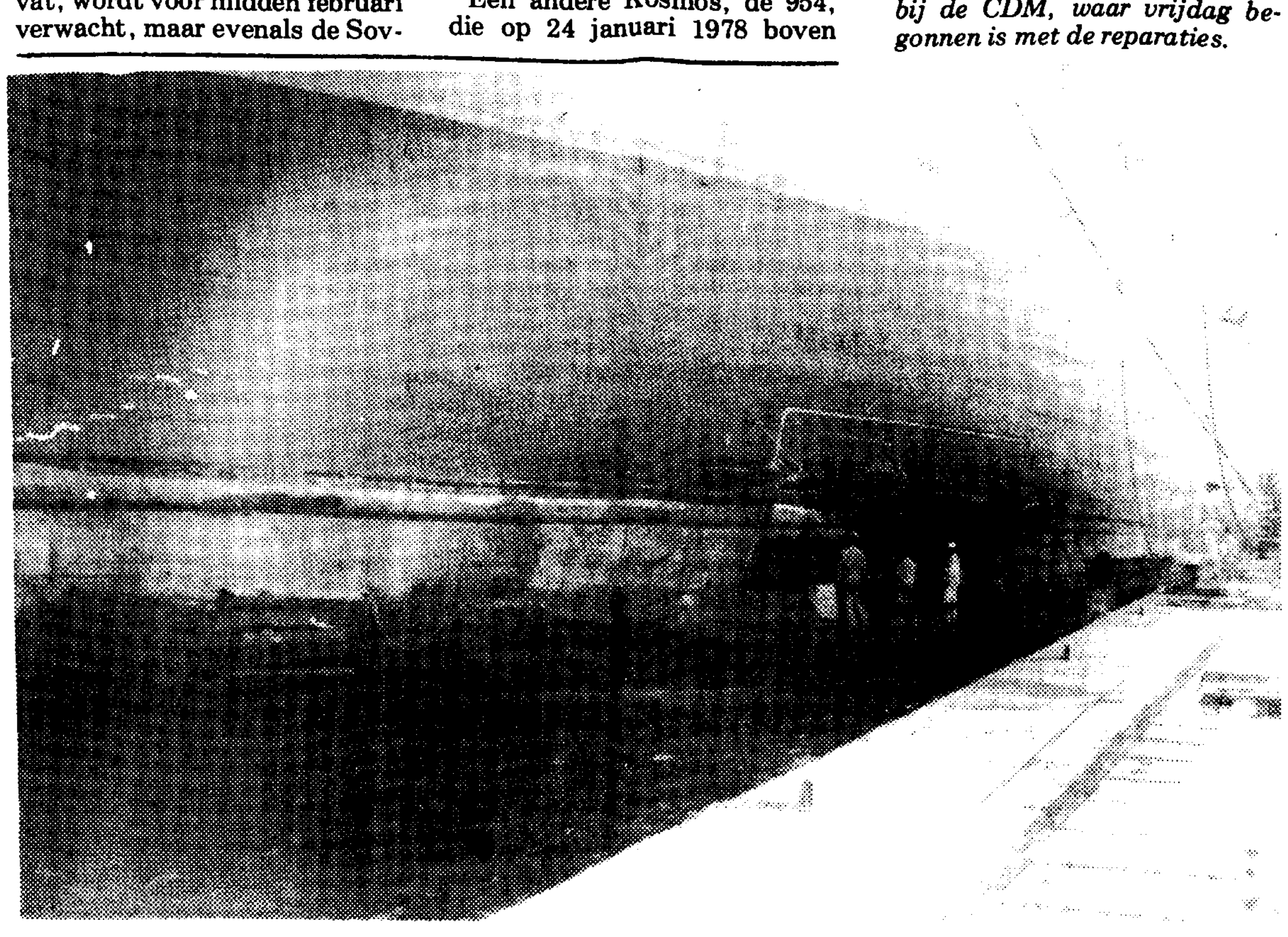
GENEVE — **De ministers van de olieproducerende landen, verenigd in de OPEC, zijn het gisteren in Geneve in principe eens geworden over het totale produktieplafond en de toewijzing van de produktiequota per lidstaat. Dit heeft de Venezolaanse Olieminister Humberto Calderón Berti gisteravond bekendgemaakt.**

De Venezolaanse minister verklaarde dat het totale produktieplafond tussen de 17 en 17,5 miljoen vaten per dag komt te liggen als de overeenkomst definitief wordt. Of het definitieve akkoord er komt is nog niet zeker. Er bestaat nog onenigheid tussen Saoedi-Arabie en een aantal Afrikaanse landen over prijsverschillen voor olie van topkwaliteit. Volgens het voorlopige akkoord zal Saoedi-Arabie, de grootste olieproducent ter wereld, zijn produktie met twee miljoen vaten beperken tot vijf miljoen vaten per dag. Iran zou niet meer dan ongeveer 2,5 miljoen vaten mogen produceren. Voor Libie geldt een quotum van circa 1,2 miljoen vaten, zo werd in kringen van de OPEC-conferentie vernomen.

Volgens Calderón Berti worden de prijzen niet verlaagd. De onenigheid tussen Saoedie-Arabie enerzijds en Algerije, Libie en Nigeria anderzijds betreft de eis van de Golfstaat dat de Afrikaanse landen minstens 3 dollar per vat meer vragen voor hun beste olie. Momenteel berekenen de drie Afrikaanse landen slechts 1,5 dollar boven de vastgestelde prijs van 34 dollar per vat. Saoedi-Arabie en de andere Golfstaten vinden dat dit de Afrikaanse landen een oneerlijk voordeel op de merkt biedt.

Vorige maand besloten de OPEC-landen hun totale produktieplafond te verlagen tot 18,5 miljoen vaten. De ministers slaagden er toen echter niet in overeenstemming te bereiken over de verdeling van de maximumproduktie per aangesloten land.

WILLEMSTAD — Er wordt hard gewerkt aan de Mormacsky om hem op te knappen na de aanvaring van verleden week. Zoals de Amigoe al schreef heeft het schip bij de aanvaring met drie sleepboten ter hoogte van de Grote Werf in de St Annabaai een flinke scheur aan bakboordzijde opgelopen. De tanker ligt afgemeerd bij de CDM, waar vrijdag begonnen is met de reparaties.



Zware aardschok in Mexico

MEXICOSTAD — In het zuidoosten van Mexico heeft zich vanmorgen een zware aardschok voorgedaan. Er zijn geen meldingen over slachtoffers of schade. De beving had een kracht van 7 op de schaal van Richter. Het epicentrum van de beving lag in een dun bevolkt gebied in de provincie Chiapas.

Opgepast

DOOR DE EEUWEN heen heeft Curacao gefungeerd als een mondiaal centrum voor vrije handel en wandel. De West-Indische Compagnie had er het hoofdkwartier gevestigd voor allerlei transacties; van handel in verfhout, zout, mensen tot veilig oord voor Nederlandse zeepiraten in de strijd tegen de Spanjaarden. De slavenhandelaren maakten gretig gebruik van het eiland als tussenhaven in het transport van Afrikanen naar de Verenigde Staten en andere landen en eilanden in de omgeving. De olie-industrie haakte begin deze eeuw in op het gegeven dat dit eiland - mede na de bouw van het Panamakanaal - een kruispunt van internationale handelswegen was en bleef. Ook met de immense vooruitgang die er geboekt is in de communicatimogelijkheden in de ruimste zin van het woord, is Curacao het centrum voor allerlei activiteiten gebleven. Daar ligt de kracht van dit eiland, zowel toen als nu en in de toekomst.

Gegeven het feit dat de democratiserings-graad in Latijns-Amerika niet erg hoog te noemen is gezien een wijd scala van dictatoriale bewindvoerders aan linker- en rechterzijde, fungeerde het eiland meer dan eens als een veilig heenkomen voor velen die om lijfsbehoud eigen land ontvluchtten.

Het was om diezelfde redenen dat bijvoorbeeld de Zuid-Amerikaanse vrijheidsheld Simon Bolivar naar Curacao kwam begin vorige eeuw. Hier werd de kiem gelegd voor de succesvolle vrijheidsstrijd van Venezuela, Colombia en andere landen in de omgeving. Ten tijde van de dictatoriale bewindvoerders in Caracas tot en met deze eeuw toe, zochten de politieke opponenten op Curacao een rustig heenkomen. Vanuit Curacao werd ook eerder deze eeuw de kiem gelegd voor menige verzetsbeweging tegen dictatoriale bewindvoerders in de Dominicaanse Republiek.

Het mag dan ook niet verwonderlijk heten dat Curacao door de huidige uitermate moeilijke omstandigheden in Suriname wordt aangedaan door menige Surinamer om er wat tot rust te komen. Het feit dat er tussen beide landen een luchtvaartgeschil van kracht is, waardoor er geen rechtstreekse luchtverbinding bestaat tussen beider hoofdsteden, houdt een intens personenverkeer niet tegen. Afgezien van de voormalige staatsrechtelijke banden tussen beide landen tot aan de Surinaamse onafhankelijkheid in 1975, zijn er lange familiale en andere banden. Vanwege die traditionele banden ging de Antilliaanse regering er ook niet, in navolging van Den Haag, toe over om voor Surinamers, zoals voor andere buitenlanders, een visumplicht in te stellen. Wel gelden de gebruikelijke andere restrictieve bepalingen ten aanzien van toelating en verblijf. Permanente vestiging is geen sinecure.

Zowel personen uit de aanhang van Bouterse als fanatieke tegenstanders van deze dictator maken, net als de "neutralen", gebruik van de faciliteiten die de Antillen bieden.

Er zijn vooralsnog geen motieven om wijzigingen te bepleiten in het immigratiebeleid ten aanzien van Surinamers. Afgezien van het feit dat het soms erg moelijk aan te geven is wie tot welk kamp behoort, kan er wel eens een verfrissende en tot lering strekkende invloed vanuit gaan om op de Antillen die democratische vrijheden te kunnen proeven die in eigen land aan de gemeenschap onthouden worden.

Wel is het dringende noodzaak dat er een controle is op stricte naleving van regels en afspraken en dat de handel en wandel van "verdachte" lieden, onwillekeurig uit welk kamp, door de daarvoor aangewezen instanties nauwgezet worden gevolgd. Bij overtreding moet terstond op correcte doch resolute wijze gereageerd worden, opdat duidelijk is dat geen grapjes geduld worden die de rust en orde op deze eilanden in de war kunnen brengen.

Curacao en de rest van de Antillen hebben die openheid nodig om te kunnen blijven fungeren als een stabiel centrum van

(Vervolg op pag 3, kol. 1)

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: F. H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen).
Curacao: Districo n.v. tel.: 70503, 70504 en 70394.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000 Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kwidama, tel.: 78089 of zuster Martis, tel.: 613563.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25633; Punda: Popular, tel.: 611269.

★★★

DIVERSEN
VERENIGING PROTESTANTS CHRISTELIJK ONDERWIJS: 20.00 uur ledenvergadering-Jeugdhuis "De Tamarijn".

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris t/o Club Autobus Chauffeurs, Moreno Brandao, school op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma oost/Mahuma west; 11.00-12.00 uur Boca St Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

TOERISTENSCHIP: 10.00-18.00 uur "Atlantic" (Miami); 09.00-19.00 uur "Mermoz"-vert. SELMA/Anveder C-Bay.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur-Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

★★★

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Mister Deathman* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

GOLDEN DRIVE-IN: 21.00 uur *El valle de los miserables* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

THEATER DE TEMPEL: geen voorstelling.

★★★

TELECURACAO: 16.30 cartoons; 16.45 club telepret; 17.15 teen tips; 18.00 the muppet show; 18.30 tele-enfasis; 18.45 telenovela: Dancin' days; 19.30 survival; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 Benny Hill show; 21.00 Quincy; 22.00 cultuur & opvoeding; 23.00 sluiting.

★★★

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstr. 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde



Inning achterstallige belasting is begonnen

KRALENDIJK — Het is een feit, dat er op Bonaire een grote achterstand is in het innen van belastingen. Op dit moment echter is de Ontvanger zo ver, dat er een overzicht is klaargekomen van degenen die belasting schuldig zijn. In betrekking hiermee, kunnen velen - en daarbij wordt volgens de Ontvanger geen enkele uitzondering gemaakt - een lijst ontvangen met de bedragen die achterstallig zijn. Tevens wordt dan ook een aanmaning verzonden.

De Ontvanger verzoekt voorts, degenen die dergelijke lijst ontvangen om in contact te treden met het Ontvangerskantoor. Men kan dan een afspraak maken indien men dat wenst, om zo de belastingzaken te regelen. Er geldt overigens wel een speciale waarschuwing, dat indien de belasting waarvoor een aanslag is uitgeschreven niet binnen tien dagen na de aanmaning betaald is of indien men niet minstens contact heeft opgenomen met de Ontvanger (telefoon 8375), er een dwangschrift volgt, hetgeen uiteraard extra kosten met zich meebrengt. Na het ontvangen van het dwangschrift heeft men precies twee dagen om de zaken te regelen. Heeft men dat dan echter weer niet gedaan, dan zal de Ontvanger namens het BC zelfs beslag leggen op de eigendommen van de belastingschuldige. Dan is er weer een kans om de belastingzaken alsnog te regelen. Daarvoor krijgt men dan een week de tijd. Laat men ook deze week voorbij gaan, dan verplicht men het BC om de eigendommen van de belastingschuldige te verkopen om zo het belastinggeld binnen te krijgen. Er zijn dus wel voldoende mogelijkheden om een betalingsregeling te krijgen, maar de Ontvanger adviseert in ieder geval om de zaken zoveel mogelijk te regelen op het moment van de ontvangst van een aanmaning, want dat voorkomt meer kosten.

Voor een beter begrip in de belastingsituatie is het goed te weten, dat aanmaning als dwangschrift een verschillende betekenis en bedoelingen heeft. Aan iemand die bijvoorbeeld vergeten is om zijn belasting te betalen wordt een aanmaning of dwangschrift gestuurd met de mededeling om de betaling binnen een aangegeven termijn te voldoen. Indirect kan dit beschouwd worden als een systeem om de administratie correct te houden, want er zijn bijvoorbeeld verschillende mensen met dezelfde naam en achternaam en het kan gebeuren dat een betaling wel geschied is, maar op de verkeerde naam geboekt werd. Het kan zelfs gebeuren, aldus de Ontvanger dat om onbekende redenen bepaalde betalingen zelfs niet geboekt zijn en bij de Ontvanger staat het bedrag dan nog open. Om die reden kan degene die een aanmaning heeft gekregen zich verstaan met het Ontvangerskantoor, waar men dan het betalingsbewijs kan vertonen.

In het verleden kwam het trouwens ook voor, dat een werknemer aan zijn werkgever verzocht om de te betalen belasting van zijn salaris in te houden en af te dragen, hetgeen echter in sommige gevallen niet correct gebeurde. In dat geval kan men gerust bij de Ontvanger langskomen, die dan alle mogelijke hulp zal verlenen.

De Ontvanger van Bonaire is van mening, dat wanneer iedereen volgens de bovenstaande richtlijnen wil medewerken er een gezondere financiele situatie op Bonaire zal ontstaan, terwijl er zeker een betere verwerking van de belastingen op het kantoor van de Ontvanger verwacht kan worden.

PDB bestuur fel over rede van minister Ellis

KRALENDIJK — Niet alleen de voorzitter van de Partido Democratico Bonairiano (PDB), maar ook in een verklaring, ondertekend door het gehele partijbestuur van de PDB is een reactie op de laatstgehouden toespraak van de huidige minister van Verkeer en Vervoer Rudy Ellis, die door de PDB tevens aan zijn vroegere functies herinnerd wordt als exstatenlid, ex-gedeputeerde, exeilandsraadslid en huidige voorzitter van de Partido Patriotico Bonairiano (UPB). Dat niet alleen de voorzitter nu reageert, maar het gehele partijbestuur een ondertekende verklaring wil afleggen, mede uit naam van alle wijkleiders en de ruim tweeduizend kiezers komt voort uit het feit, dat min. Ellis een aanval heeft gedaan op de leiders van de PDB, die stellen dat zij niemand dankbaar behoeven te zijn, maar zich wel beschikbaar hebben gesteld om in de politieke arena te treden om de totale gemeenschap te verbeteren en het voortbestaan van de Democratische Partij te verzekeren.

De PDB heeft geen moment gedacht, aldus de uitgegeven verklaring dat iemand als Ellis, die iedereen ruman (broeder) noemt, de moed zou hebben nog voor het begin van de politieke campagne voor de verkiezingen van april de leiders van de PDB op dergelijke lage manier aan te vallen. De bestuursleden van de PDB zijn nu van mening, dat na een verblijf in Miami en de verhuizing naar zijn paleis op Belnem de wens van Ellis naar macht, nog meer gestegen is. Volgens de PDB is er geen enkel bezwaar dat Ellis een prettige vakantie heeft gevierd in een aantal luxueuze hotels in Miami, maar men had wel verwacht, dat de eerste toespraak in 1983 als minister van een ander gehalte en meer ethisch zou zijn. De PDB had voorts in deze toespraak verwacht dat min Ellis uiting zou geven aan zijn werkzaamheden als minister en tevens hoe hij de diverse problemen die er nog steeds zijn op Bonaire, dacht op te lossen. Maar de PDB had niet verwacht, dat zij in de toespraak van Ellis de schuld zouden krijgen van het verleden, immers de verantwoordelijkheid ligt bij de UPB zelf die al meer dan twaalf jaar het Bestuurscollege vormt.

De PDB leden werden door Ellis gekwalificeerd als opportunisten met extremistische tendenzen, corrupte mensen die blind waren van het verlangen naar macht, ophitsers en nog veel meer. Volgens de verklaring van de PDB mag echter niet uit het oog verloren worden hoeveel mensen er toch op deze leiders gestemd hebben. Bovendien stelt de PDB, dat Ellis kennelijk vergeten is hoe de aanhangers van de Partido Progresista indertijd gestraft werden door de heren Papa Statia en Raymundo Saleh, die toen de leiders waren van de Democratische Partij.

Wel zou de huidige leiding van de PDB eens graag vernemen wie van hen uit de tijd van de toenmalige Democratische Partij evenals Ellis zelf achter het loket vandaan gehaald werd om gedeputeerde te worden, of net als Statia die hoofd van Sociale zaken werd en Saleh die gezaghebber ging worden. De PDB gelooft stellig, dat indien Ellis kracht gaat verliezen, dat uitsluitend te wijten is aan hemzelf. Als Ellis over corruptie spreekt, aldus de PDB-verklaring dan kan hij dat beter in eigen gelederen zoeken en Ellis wordt dan ook geadviseerd dat indien hij spreekt over opportunist dat hij beter naar het huidige Statenlid kan kijken of naar zijn gedeputeerde die via de Partido Democratico en de Accion Democratico Nobo (Aden) is opgekomen. De PDB let er terdege op, of Ellis begonnen is met de campagne en waarschuwt hem vervolgens dat wie met vuur speelt op de blaren zal moeten zitten. Tenslotte attendeert de PDB op het Masterplan dat ontworpen is in de gelederen van de UPB; bij de afwezigheid van Ellis werd zowel de fractie als het BC teruggestuurd naar school. De PDB keurt de manier waarop Ellis de PDB-leiders heeft aangevallen ten enen male af, vooral, omdat deze leiders ook voortkomen uit de kinderen van het volk waarvoor kennelijk geen enkele eerbied wordt opgebracht.

Gev min bezoekt SSNA en CBTCB

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De Gevolmachtigde minister van de Antillen in Nederland, drs Marco de Castro is druk bezig de verschillende instanties te bezoeken, die zich bezig houden met Antillianen in Nederland. Zo bracht de minister onlangs een bezoek aan de Stichting Studie-Commissie Nederlande Antillen SSNA, die ongeveer 700 bursalen onder zijn hoede heeft. Ook bracht de minister een bezoek aan het Centraal-Bureau Toezicht Curaçaose Bursale CBTCB die 300 bursalen van het eilandgebied Curaçao onder zijn hoede heeft.

Studiedag pleit voor beleid

Historie bevordert nationaal bewustzijn

WILLEMSTAD — Het is noodzakelijk dat de overheid een geschiedenisbeleid formuleert om een nationaal bewustzijn te bevorderen. Om dit te bereiken moet de regering kiezen voor een nationalistische interpretatie van de geschiedenis.

Dit is een van de conclusies van de studiedag over de Curaçaose geschiedenis die zaterdag door de Sitek is gehouden. De studiedag, die als thema had het belang van de geschiedenis voor een ontwikkelingsland, is een groots succes geweest, naar vernomen is van coordinator Max Elstak. Opmerkelijk was vooral de belangstelling van personen buiten het onderwijs zoals sociaal werkers, ouders en nieuwsgierigen.

Volgens de deelnemers aan de studiedag moet de overheid een discussie op gang brengen over de geschiedenis om als resultaat van deze discussies haar beleid te kunnen formuleren. Er is namelijk ook geconcludeerd dat bronnen van informatie over geschiedenis onvoldoende toe- ganglijk zijn voor de "gewone man".

Als gevolg op de studiedag van zaterdag is een tentoonstelling in voorbereiding over verschillende bronnen waar informatie verkrijgbaar is over geschiedenis van Curaçao.

Ongeveer 50 personen hebben zich ingeschreven voor de studiedag en meer dan 60 hebben deelgenomen aan de discussies die zijn ingeleid door drs Ro Pieters en drs James Schrils.

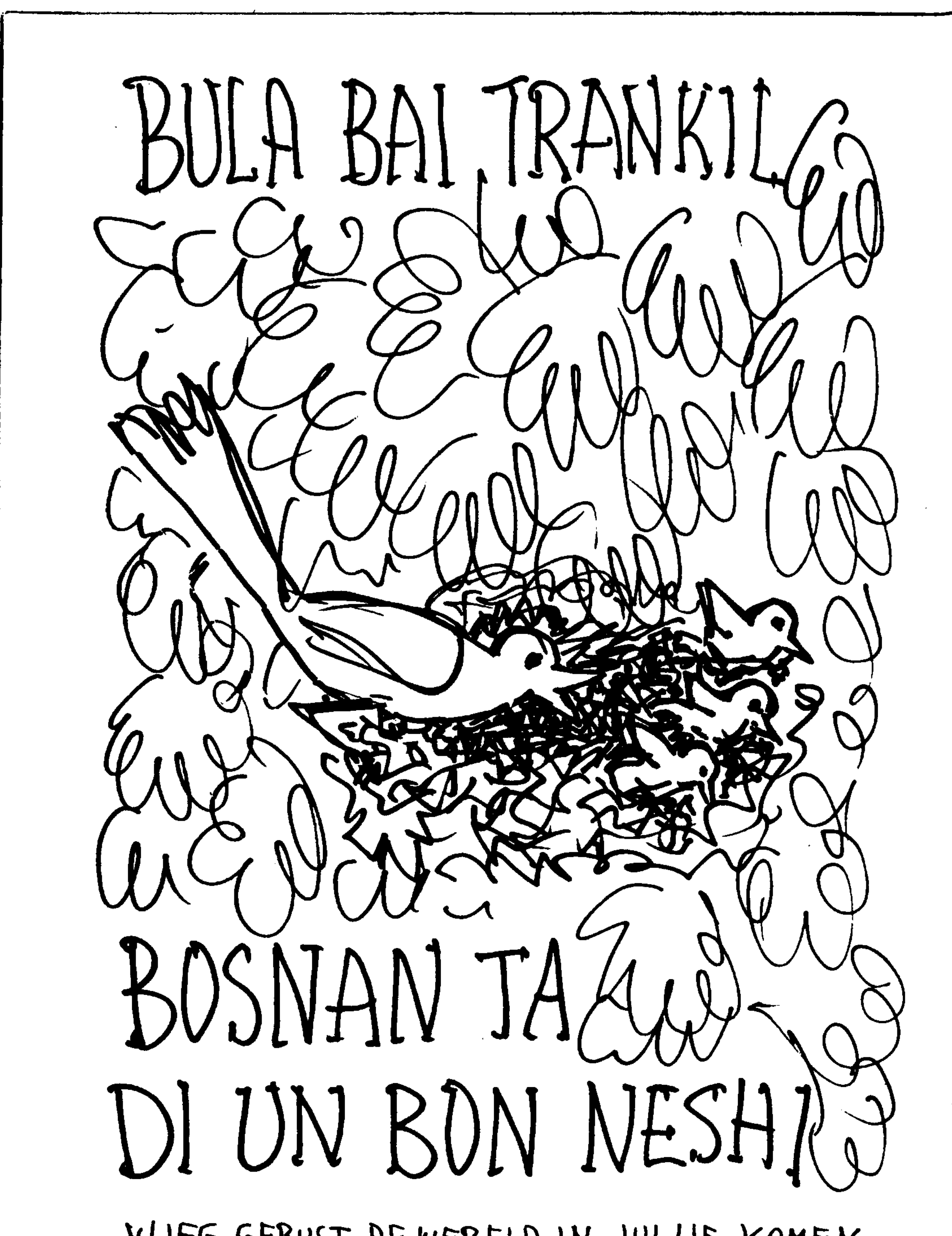
Personalia

ALBERT RINCONES bevorderd tot politieagent eerste klasse. Het betrokken besluit werd hem op Sint Maarten overhandigd door brigade commandant Candelaria. De heer Rincones die op Aruba werd geboren in 1978 bij het politiekorps gekomen en kwam verleden jaar oktober naar Sint Maarten. Het Sintmaartense weekblad Windward Islands Newsday maakte er melding van.

ROSE GARDEN – restaurant werd gisteren geopend, aan de oude Caracasbaaiweg. De officiele opening werd verricht door gezaghebber Casseres, die het lint doorknipte. Ook aanwezig was minister Gilbert de Paula. Op de foto: de functionarissen in gezelschap van enkele genodigden en de eigenaars de heren Chang en Chong.



Zakenvaria



VLIEG GERUST DE WERELD IN, JULLIE KOMEN UIT EEN GOED NEST — (prent van Paul Brenneker - kopierecht voorbehouden - no. 173)



UTRECHT/WILLEMSTAD — In de Julianahal van het Jaarbeurscomplex te Utrecht werd van 12 tot en met 16 januari de jaarlijkse vakantiebeurs gehouden. Het is voor de tiende maal, dat het Antillenhuis aan deze toeristische beurs van Nederland deelneemt. Tijdens deze beurs werd allerlei informatie over de zes Antilliaanse eilanden verstrekt, terwijl teven de nieuwe kleurenfolder van het Kabinet van de Gevolmachtigde minister verkrijgbaar was. Verder werd een nieuwe dia-serie vertoond. Op de openingsdag bracht gev. minister drs Marco de Castro een bezoek aan de beurs. Op de foto is hij te zien temidden van de Antilliaanse gastvrouwen en medewerers van het Antillenhuis en een KLM-hostess.

GOEDKOPE REIZEN BIJZONDER IN TREK

"Ticket-commissie" in verslag:

KLM-tarieven zijn redelijk

WILLEMSTAD — De tarieven van de KLM op de route Schiphol — Antillen zijn alleszins verantwoord. Dat heeft een door de regeringen van beide landen gevormde commissie van deskundigen geconcludeerd in een eindrapport. Ontzenuwd wordt ook als zouden die tarieven hoger zijn dan die op vergelijkbare routes elders in het Caribisch gebied.

In maart 1981 werd de "ticketcommissie" samengesteld na overleg tussen de toenmalige bewindslieden, staatssecretaris mevrouw Neelie Smit-Kroes van Verkeer en Waterstaat en mr John van der Kuyp van Verkeer en Vervoer. Van Antilliaanse zijde namen in die commissie zitting mr Celso Cathalina, directeur van het departement van Luchtvaart, diens plaatsvervanger drs Siegfried Francisco en de heer C. Prince van de ALM. Van Nederlandse kant werden benoemd drs R. Troost, hoofd afdeling Luchtvaartpolitieke zaken van de Rijks Luchtvaart Dienst, de heer S. van Dijk van de KLM en de heer J. Vlasman ook van de KLM (nadien vervangen door A. Rijnsburger). Tweemaal kwam de commissie bijeen.

DRANKEN

Uit het rapport valt niet op te maken of de KLM winst boekt op de midatlantische route en hoeveel die dan eventueel is. Wel wordt vrij gedetailleerd aangegeven hoe de kosten en opbrengsten berekend worden. De kosten die per vlucht gemaakt worden zijn voor wat betreft productie: vliegtuig (rente, afschrijving, verzekering, onderhoud), vliegen (brandstof, smeermiddelen, bemanning cockpit), verzorging aan boord (maaltijden, dranken, bemanning cabine), grondkosten (afhandeling, gebouwen, bagage, trappen, personeel), user charges (start, landingsgelden, parkeergelden, vluchtbeveiliging) en overheadkosten (hoofdkantoor). Als commerciele kosten: distributie (agentencommissie, passagekantoor, verkoopstaf), promotie (reclame, dienstregelingen). Daarbij moet ingecalculeerd worden dat er het hele jaar door zes lijnvluchten per week worden uitgevoerd in beide richtingen.

Hoe hoger de gemiddelde bezettingsgraad op de toestellen (DC-10), des te eerder wordt het "break even-point) bereikt en des te lager kunnen de tarieven zijn. Een chartervlucht maakt een berekening van de productiekosten voor een beperkt aantal vluchten. Het risico yan zo'n vlucht komt te liggen bij de chartermaatschappij, niet bij de luchtvaartmaatschappij. Deze laatste neemt wel alle risico's bij lijnvluchten.

Het wordt door de commissie als niet meer dan billijk voorgesteld dat in drukke piekmaanden aan de luchtvaartmaatschappij (in casu de KLM) wordt toegestaan om extra vluchten uit te voeren. Met de opbrengsten daarvan kunnen de exploitatiekosten voor de vluchten het hele jaar door beter gedragen worden. Als besloten zou worden om in die drukke manden chartermaatschappijen op dezelfde route te laten meeprofiteren, dan zal dat een zeer negatieve weerslag hebben op de overall exploitatie van de lijndienst. Die draagt wel alle risico's maar mag van de drukke maanden niet optimaal profiteren, terwijl de firma die slechts in bepaalde perioden meedoet juist wel alleen de voordelen ontvangt. Chartermaatschappijen opereren bij uitstek niet buiten piekperiodes.

BESCHERMEN

Een andere opmerking die de commissie maakt is dat de KLM in zijn cabotagetarieven een groot scala van verschillende tarieven aanbiedt afhankelijk van de perioden in het jaar (hoog- of laagseizoen), de duur van het verblijf (14 tot 60 dagen, jaarretour) en de keuzemogelijkheid tussen economy class en eerste klas. Charters hanteren een eenheidstarief. Daarbij weet een reiziger zeker dat een lijnvlucht doorgaat. Een chartervlucht kan worden geannuleerd op het moment dat er zich onvoldoende reizigers aanmelden. De commissie onderschrijft het door de Antilliaanse en de Nederlandse regering tot nu toe gevolgde beleid om de KLM (de bedoeling is dat de ALM zich daar later bij aansluit - RED) in het onderlinge luchtvaartprotocol te beschermen.

Overigens is in dit kader interessant te noemen dat op de cabotage-tarieven op de midatlantische route (tarieven voor ingezetenen van het Koninkrijk der Nederlanden), ook wel koninkrijkstarieven genoemd) minder dan op andere KLM-routes gebruik wordt gemaakt van bepaalde faciliteiten. Zo reizen relatief meer kinderen tegen kindertarieven mee; hier geldt een gemiddelde van 10 procent tegen 6 procent op andere KLM-vluchten. Op de noordatlantische route van de KLM wordt door 20 procent van de reizigers gebruik gemaakt van bijvoorbeeld de eerste klas; op de midatlantische route is dat ongeveer 10 procent. Er wordt daar dus ook meer gebruik gemaakt van de lagere tarieven (65 procent tegen 50 procent op andere routes).

OMGEKEERD

Er is al eens gesuggereerd dat de reizigers op de midatlantische route meer zouden moeten betalen aan tarieven om zo bij te dragen aan de kosten voor het doortrekken van KLM-lijndiensten naar landen als Costa Rica, Panama, Peru en Ecuador. De commissie legt uit dat op die routes echter IATA-tarieven berekend worden die bijna tweemaal zo duur zijn als de cabotage-tarieven. De stelling als zou er 'gesubsidieerd" worden geldt eerder in de omgekeerde richting.

Ook het feit dat er een poolovereenkomst bestaat tussen KLM en de Venezolaanse maatschappij Viasa op de midatlantische route, beinvloedt de cabotage-tarieven niet rechtstreeks. Die overeenkomst vereist wel een zekere samenhang in bepaling van tarieven, maar die worden onafhankelijk van elkaar bepaald, afhankelijk van de route.

KOERS

Er is door de commissie een lijst gemaakt van allerlei bestemmingen in het Caribisch gebied met connectie-plaatsen in Europa. Uit de vergelijking van de tarieven die daarvoor gevraagd worden, blijkt dat de cabotagetarieven van de KLM op de midatlantische route helemaal niet uit de koers liggen zoals meermalen is beweerd.

Als een KLM-retour Amsterdam/Curacao in het hoogseizoen wordt genomen is dat op grond van de nu geldende tarieven 1323 gulden (in februari wordt dat duurder - RED). Eenzelfde retour Schiphol/Paramaribo kost 1559 gulden; Antigua-Londen 1624 gulden; Barbados-Londen 1655 gulden; Georgetown-Londen 1719 gulden; Port of Spain-Londen 1845 gulden; Cayenne-Parijs 1154 gulden; Fort de France-Parijs 991 gulden.

Er moeten twee opmerkingen geplaatst worden bij de tarieven die de Air France heft. Op de eerste plaats is er het gevolg merkbaar van fluctuaties. De Franse franc is gedevalueerd en daardoor goedkoper geworden (18% in vergelijking met de Nederlandse gulden). Maar dat verschil is verleden maand al weggewerkt in de tarieven omdat dat anders een te zware klap betekent voor de Air France-exploitatie. Ten tweede vliegt de Air France met de Boeing 747, waardoor enkele niet te vergelijken diensten naast elkaar worden geplaatst.

AANPASSING

Als de tarieven van de KLM niet zouden worden opgetrokken op midatlantische route, zou de bezettingsgraad moeten stijgen om het break-evenpoint te kunnen halen. Die is voor de periode 1982/83 berekend op 71,5 procent, maar zou bij de gestegen kosten voor 1983/84 moeten gaan naar 78,4%. De werkelijke gemiddelde bezettings graad in 1982/83 bedroeg echter 71 procent, terwijl ervan uitgegaan wordt dat die voor 1983/84 ongeveer 72% zal zijn. Ondertussen zijn de IATA-tarieven reeds enkele malen omhooggegaan vanwege de gestegen kosten: in september 1981 met 5 procent, in juni 1982 met 3 à 5 procent, in october 1982 met 7 procent. Op de andere Caribische bestemmingen is er wel een regelmatige aanpassing (naar boven) van de tarieven geweest, aldus de commissie, die daarmee zoveel wil zeggen als dat een regelmatige tariefsaanpassing bij de KLM noodzakelijk is. De commissie is geen voorstander van automatische tariefs-aanpassingen, maar via het instrument van goedkeuring door beide regeringen.

Arrestant vlucht uit wacht

WILLEMSTAD — Gistermorgen wist de arrestant S.C. uit de wacht te Rio Canario te ontsnappen. Hij werd aangehouden en was opgesloten in verband met verschillende inbraken. Hij vroeg zeer dringend om naar het toilet te gaan en werd tenslotte onder begeleiding van een politieman naar het toilet gebracht. Onderweg wist hij echter aan de bewaking van de agent te ontglippen en zette het op een lopen. Eenmaal op straat, zette hij koers naar het gehucht Normandie. Diverse patrouilles werden onmiddellijk ingeschakeld en binnen twintig minuten werd de vluchteling in een bouwvallig huisje gevangen genomen.

Twee gewonden bij steekpartij

WILLEMSTAD — In de afgelopen nacht ging de politie naar een woning aan de Montseratweg, waar een geval van mishandeling was. Daar vond men een 29-jarige man, die een steekwond aan zijn rechterbeen vertoonde. Hij werd naar de polikliniek gebracht. Bij aankomst trof men daar nog een man aan, die in een vechtpartij met eerstgenoemde man ook gewond was geraakt. Na behandeling werden beide vechtersbazen door de recherche overgenomen voor nader onderzoek.

Dialoog over conflict CFW/Suvecu

Errol Cova voorzitter Kamer van Vakbonden



WILLEMSTAD — De Kamer van Vakbonden staat open voor discussie met de bonden die nog niet bij de Kamer zijn aangesloten en is bereid haar beleid te wijzigen en te corrigeren voor zover dat nodig mocht blijken. Dit verklaarde de pas gekozen voorzitter Errol Cova gisteren bij de afsluiting van het eerste statutaire congres van de Kamer van Vakbonden.

In de twee dagen van het congres is op uiteenlopende punten gediscussieerd en heeft de Kamer verschillende resoluties over lopende zaken aangenomen. Ook zijn er twee nieuwe leden ingeschreven, te weten de Algemene Havenunie (AHU) en de Curacaose Loodsenvereniging (CLV). Behalve Cova zijn Juan Pablo Zimmerman en Edgar Wanga gekozen tot respectievelijk secretaris en penningmeester van de Kamer. De overige bestuursleden zijn: Chaco Emerenciana (AHU), Daphne Kibbelaar (CBV), Luis Daal (ACACU), Roque Koeyers (PWFC), Ivonne Damasco en Ewald Ong-A-Kwie van de CFW. De exacte taakverdeling van deze overige bestuursleden zal vanavond in een vergadering worden beslist. De voorzitter, secretaris en penningmeester zijn met unanieme stemmen gekozen daar er geen tegenkandidaten waren.

WILLEMSTAD — Het bestuur van de Kamer van Vakbonden gisteren kort na de overdracht van de voorzittershamer aan voorzitter Errol Cova. Van links naar rechts: Errol Cova (staande), Roqe Koeyers, EwaldOng-A-Kwie, Chaco Emerenciana, Ivonne Damasco, Juan Pablo Zimmerman, Edgar Wanga, Luis Daal en Daphne Kibbelaar.

CONSOLIDEREN

Volgens Errol Cova zal de voornaamste taak van de Kamer zijn zich te consolideren en te bewijzen dat het inderdaad de Kamer is die werkelijk voor de werknemers op kan komen. Ook moet nu bewezen worden zei hij, dat de vakbonden in staat zijn het pakket van reeds verworven rechten te behouden en uit te breiden.

Weer verwijzend naar het probleem met de vakbonden die weigeren zich aan te sluiten bij de Kamer, zei Cova dat de arbeiders eisen dat hun leiders hun kleine persoonlijke problemen aan een kant zetten en zich toeleggen op de grote belangrijkere problemen die de arbeidersklasse teisteren. Verschillende keren haalde Cova de vermeende oorlog van de werkgevers tegen het vakbondswezen aan en verklaarde categorisch dat zijn bestuur in geen geval maatregelen zou tolereren die het bestaan van het vakbondswezen aantasten.

PAPIAMENTU

Cova deed een beroep op de overheid, de Kamer van Koophandel en de Vereniging Bedrijfsleven Curacao om met zijn organisatie aan tafel te zitten en te praten over het geschil tussen de CFW en de Suvecu. Zo'n gesprek zal zeer zeker leiden tot een basis voor het weer aan tafel gaan van de CFW en de Suvecu, aldus Cova. Volgens hem heeft de Kamer al de zegen van één van de partijen, namelijk de CFW, om een gesprek aan te gaan met de overheid en de werkgeversorganisaties.

Onder de resoluties die door het congres zijn aangenomen is er één die een Antillen van zes eilanden voorstaat maar rekening houdt met de wens van Aruba om apart onafhankelijk te worden.

Een andere resolutie spoort de overheid aan veranderingen aan te brengen in de structuur van het onderwijs en het Papiamentu in te voeren op de lagere scholen en de verschillende vormen van voortgezet onderwijs.

Solidariteit is door de Kamer betuigd aan de vakbond IOUWA op Aruba, de werknemers van de Bopec op Bonaire en de leraren van de Protestantse LTS op Cas Cora in verband met het geschil tussen de Sitek en het bestuur van de school over de benoeming van een niet-Antilliaan tot waarnemend directeur.

OP EEN HOOP

De nieuwe voorzitter van de Kamer van Vakbonden beloofde plechtig dat hij niet zou proberen standpunten van zijn eigen vakbond (Sitek, RED) als standpunt van de Kamer door te drukken. Hij hoopte dan ook op een kritische medewerking van de andere vakbondsleiders die in het bestuur vertegenwoordigd zijn. "Natuurlijk zullen er mensen zijn die zullen proberen de Kamer van Vakbonden op één hoop te gooien met de Sitek", zei Cova, maar hij zegde toe ervoor te zullen zorgen dat alle door de Kamer in te nemen standpunten de volledige steun zullen dragen van alle leden van de organisatie.

Opgepast

(Vervolg van pag. 1)

allerlei activiteiten. Ze hebben bijgevolg teveel te verliezen om betrokken te worden in bijvoorbeeld plannen als voor samenzweringen, al dan niet met steun van lokale groepen, ongeacht de richting die men beweert na te streven. De geschiedenis heeft geleerd dat een baal wantrouwen in deze heel gezond is. Zodra de Antilliaanse neutraliteit inzake het binnenlandse Surinaamse gebeuren - ondanks de openlijke afwijziging van de vertrapping van de rechten van de mens in dat land; die is evenwel gebaseerd op de hier geldende democratische rechtsprincipes - teloor dreigt te gaan, is een onmiddellijke aanpassing van het beleid in deze wel vereist. De kleinschaligheid en de daarbij horenge gevoeligheden van de Antilliaanse maatschappij kunnen geen experimenten van anderen dragen. Opgepast is het motto!

Rechtzetting

WILLEMSTAD — In onze editie van zaterdag is per abuis vermeld dat het project Cas Abao van Doston Development N.V. 400 hectare groot is en verdeeld is in 92 kavels van 1000 vierkante meter elk. Correct is dat een gedeelte van deze 400 hectare, het project "Ceru Wea i Awa", verdeeld is in 92 kavels van 1000 vierkante meter. De rest van het landgoed is voor diverse andere doeleinden bestemd. Deze 92 kavels vormen het terrein dat momenteel te koop wordt aangeboden.

Pressie Nederland niet geduld

MAN klaar om in RTC-agenda te schrappen

WILLEMSTAD — De Nederlandse politici zullen onverrichterzake huiswaarts keren als zij denken de onafhankelijkheid van Curaçao en de kleinere eilanden ter sprake te kunnen brengen op de komende Ronde Tafel Conferentie. Dat was de strekking van het verhaal van MAN-woordvoerder Harold Anastatia in het praatje via Z-86.

Hij haakte in op de Amigoeberichtgeving van verleden week waarin Kamerleden en minister Jan de Koning van Antilliaanse Zaken te berde brachten dat de onafhankelijkheid van de resterende vijf eilanden niet op de lange baan wordt geschoven als op de RTC van maart de staatkundige toekomst van Aruba aan de orde komt. Anastatia snapt niet waarom dat weer opgeworpen is omdat de Nederlandse politici ondertussen toch wel heel goed moeten weten hoe de zaken ervoor liggen. Het zijn de bevolkingen van de zes eilanden die in alle vrijheid moeten kunnen beslissen over hun staatkundige toekomst. Daar mag geen greintje pressie vanuit Den Haag of waar elders ook bij komen kijken. Zelfs de relatie tussen de eilanden en Nederland is een kwestie waarover in eerste instantie de eilandelijke bevolkingen hun mening moeten kunnen geven.

Bijna vierhonderd jaar koloniale geschiedenis gaat je niet in je kouwe kleren zitten. Het vergt tijd om op verantwoorde wijze de voorbereidingen ter hand te nemen om de stap naar de onafhankelijkheid te nemen. In het andere geval worden moedwillig problemen gezocht. De geschiedenis geeft daar legio voorbeelden van, aldus Anastatia.

MAN is bereid om aan dat bewustwordingsproces en de voorbereidingen daadwerkelijk mee te doen, maar zal zich niet laten opjutten door meningen of uitspraken in deze van Nederlandse politici. MAN-leider Don Martina, aldus de MAN-zegsman, heeft de Nederlanders al meermalen voorgehouden dat uitsluitend de Arubaanse bevolking zich heeft uitgesproken voor onafhankelijkheid. De anderen nog niet. Martina heeft de Nederlanders ook al een paar maal tot de orde moeten roepen; gedurende de Koninkrijkstop van october 1981 en later in de Commissie van Zeven, toen Den Haag trachtte de onafhankelijkheid van de andere eilanden ook al te prikken, tegelijkertijd met die van Aruba. De Kamerleden kregen exact hetzelfde verhaal te horen in januari 1979 toen zij op de Antillen waren in het kader van het interparlementaire contactplan. Volgens Anastatia zijn de Nederlanders daar elke keer ook mee akkoord gegaan en toch spuien zij enige tijd later weer een andere mening.

Hij verzekerde dat de onafhankelijkheid van Curaçao en de overige vier eilanden niet op de RTC-agenda zal prijken. Als de Nederlandse politici er op aandringen dat dat gebeurt, dan zal Don Martina het weer schrappen, zo besloot de vicevoorzitter en Statenlid van de MAN.

Minder groei in autobestand Curacao

WILLEMSTAD — De laatste drie jaar is de groei in het autopark van Curaçao duidelijk afgenomen en bedraagt slechts 1 à 2 procent, zo blijkt uit het beleidsplan Verkeer en Vervoer van de diensten DOW en DROV. De grote groei in het autopark was in de periode tussen 1960 en 1980, toen het aantal auto's op het eiland meer dan verdubbelde: van 12000 tot 40000.

Daardoor is Curacao met zijn 280 auto's per 1000 inwoners een van de landen met een hoge autodichtheid. Ook het aantal buspassagiers is enorm toegenomen: van 0,27 miljoen in 1972 tot ruim 4,5 miljoen in 1981. Het snel toegenomen verkeer heeft echter problemen veroorzaakt, doordat de voorzieningen achtergebleven zijn. Er moet hard gewerkt worden, aldus het beleidsplan DOW/DROV, aan bepaalde knelpunten op het verkeersnet van Curacao. Enkele van die punten zijn de Fokkerweg en Schottegatweg Oost. Indien het verkeer zich met de huidige tempo blijft ontwikkelen geldt dat ook voor onder andere de Sta Rosaweg, de Winston Churchillweg en de Caracasbaaiweg. Op korte termijn plaatst men er zolang verkeerslichten, maar op langere termijn moeten er misschien ingrijpendere maatregelen genomen worden, zo blijkt uit het rapport Verkeer en Vervoer van de DOW/DROV.

Man is vermist

WILLEMSTAD — Vanaf vorige week zondag (16 januari) wordt de 39-jarige Clemencio Boeldak vermist. Deze man, patient van het dr Caprileskliniek, is sinds die dag uit het kliniek gevlucht zoals hij weleens meer doet. In vorige gevallen is hij echter steeds naar zijn ouderlijk huis gegaan. Deze keer is hij ook daar niet opgedoken, waardoor zijn moeder hem bij de politie als vermist opgegeven heeft. De politie is met opsporing van deze man bezig.

Lijk uit asfaltmeer opgedregd

WILLEMSTAD — Het is de politie vanmorgen gelukt een lijk uit het asfaltmeer op het Shell-terrein te halen. Het verkeert echter in dusdanige toestand dat identificatie zeer moeilijk wordt, aldus verklaarde de politie-woordvoerder Coster vanmorgen.

Gistermiddag kwam omstreeks half één melding binnen dat er een lijk in het asfaltmeer lag. De politie begon meteen met pogingen het lijk uit het meer te halen, maar dat bleek bijna onmogelijk doordat het asfalt grotendeels gesmolten was, en het lijk zich vrijwel midden in het meer bevond. De politie zette vandaag de werkzaamheden voort en wist tegen half tien vanmorgen het lijk uit het meer te halen.

Maria Lichtmis

WILLEMSTAD — Het Marialegioen van het Heilige Familie Predixium houdt op 2 februari een Maria Lichtmis in de Santa Famia-kerk. De mis begint om vijf uur 's middags en is in het bijzonder voor de wijken van Otrabanda, maar ook voor alle bewoners van het eiland.

Ingezonden

Identiteit

HET JAAR 1983 heeft zijn intrede gedaan in het voortbestaan van de mensheid; 1982 is nu verleden tijd. Voor de Statianen betekent dit jaar een jaar van vele verwachtingen. Immers gedurende dit jaar zullen de Statianen hun plaats, die sinds de eeuwen door de Schepper van het heelal, hun toebedeeld is, gaan innemen. Gedurende dit jaar zullen de Statianen eindelijk hun wettelijke plaats in de Antilliaanse constellatie als een eilandgebied gaan innemen. Dit is pas het begin voor de Statianen om zich in de Antilliaanse constellatie te identificeren.

Uiteindelijk zullen de Statianen nu zelf gaan beslissen wat wel goed en niet goed is voor St Eustatius. Te lang is het zo geweest dat St Maarten altijd de beslissingen nam voor St Eustatius, gezien het feit dat de heer gezaghebber der Bovenwindse eilanden altijd het laatste woord had. St Eustatius gaat nu op zichzelf functioneren en zal geen filiaal meer zijn van St Maarten. Dit juichen we ten zeerste toe, en met de benoeming van de eerste gezaghebber voor St Eustatius, zal er zeker een grote mate van tevredenheid heersen onder de Statianen.

Maar laten we nu als Statianen enige beschouwingen serieus onder de loep nemen. Niettegenstaande het feit dat we een eilandgebied worden, moeten we toch in een zeer sterke mate een samenwerkingsverband met elkaar onderhouden. St Maarten, Saba en St Eustatius, mogen in geen geval vergeten dat ze alle drie zustereilanden zijn. Een paar honderd jaar geleden al en tot op heden zijn wij de enige drie eilanden in deze regio, in de lange lijn van eilanden, voornamelijk Brits, die aan het Koninkrijk der Nederlanden toe behoren. Wij behoren samen te werken en elkaar te blijven steunen. Wij mogen nooit vergeten dat Sabanen, Statianen en Sintmaarteners allemaal één Bovenwinds volk vormen, dat elkaar gedurende de jaren heeft leren kennen en beminnen. Nu dat we onze eigen identiteit zullen verwerven als een eilandgebied, moeten we zeer zeker met de bevolking van St Maarten eenzelfde vriendschap en samenwerkingsverband onderhouden.

Het is een publiek geheim, dat politici van St Maarten, gedurende jaren het volk der Bovenwindse eilanden, tegen elkaar hebben opgezet. De Statianen konden de Sintmaartenaren niet uitstaan en dat kwam allemaal door politieke hetzes. Nu het een feit is geworden dat we allemaal één eilandgebied worden, lijkt het mij een wijze raad, dat de verschillende eilanden commissies benoemen, die al beginnen te toetsen naar "ways en means" voor samenwerking onder elkaar als het eenmaal zover is. We mogen niet wachten totdat het zover is om dan even te gaan kijken op welke manier wij met elkaar kunnen samenwerken.

Ik heb met belangstelling de redevoeringen van de heer Claude Wathey over tv en radio gevolgd, waarin hij meende zijn versie over de opsplitsing te moeten geven. Mijns inziens is er niet zoveel – of beter gezegd – geen gevaar als St Eustatius een eilandgebied wordt. Wij moeten ons ook voorbereiden op het decentraliseren van verschillende taken van het Land, en als eilandgebied zal St Eustatius zeer zeker zichzelf moeten kwijten van zijn taken als een eilandgebied, dat zelf zijn aangelegenheden aankan.

Sprekend over de luchtverbinding is het enige probleem, hoe de verdeling zal zijn van de winstbelasting van Windward Islands Airways. Tot heden toe ging deze in zijn geheel naar Sint Maarten toe. Nu Saba en Sint Eustatius een eigen eilandgebied worden, moeten zij ook hun aandeel in de Winstbelasting krijgen. Laat men eerlijk bekennen: zonder Saba en Sint Eustatius zou Winair geen winst kunnen maken. Als andere maatschappijen passagiers tussen de eilanden Saba en Sint Eustatius zouden mogen vervoeren, dan was Winair al lang opgedoekt.

Gezien het feit dat Winair aan de centrale regering van de Nederlandse Antillen behoort en ook nog aan de drie Bovenwindse eilanden dienst verleent, dan zie ik volgens mij geen probleem met luchtverbindingen als St Eustatius eenmaal een eilandgebied wordt. Winair heeft zich door alle moeilijkheden op luchtvaartgebied getoond als een kleine luchtvaartmaatschappij, die zich uit allerlei moeilijke bochten kan wringen. Winair is met St Eustatius en Saba meegegroeid en zal zeer zeker met net zoveel trots en glorie,.St Eustatius blijven aandoen als het hoort. Geen probleem voor het eilandgebied St Eustatius, zolang de Winair vliegt.

Wat het grootste probleem zal zijn voor het eilandgebied St Eustatius, is de onderlinge geschillen die door de jaren met de politiek aangewakkerd zijn, weg te werken en serieus de zaken aan te pakken zoals het moet. Statianen moeten zich uiteindelijk eens gaan realiseren dat ze geen DP, WIPM of SPM zijn. Zij moeten beseffen dat ze aanhangers van een politieke partij zijn, maar als het op de gemeenschap St Eustatius aankomt, dan zijn we ten allen tijde Statianen, die onze krachten samenbundelen, ten gunste van ons eiland. In een goede en prettige sfeer met elkaar samenleven, is een gunst en een smeekgebed waardig voor alle landen ter wereld.

Statianen waar ook op de Nederlandse Antillen, moeten zich bereid tonen om hun eiland met de nodige steun bij te staan op weg naar onze eigen identiteit. Statianen moeten zich als bewuste Antillianen ontplooien en de handen uit de mouwen steken om ons eiland zoveel mogelijk te steunen. Politici zijn er op ons eiland genoeg. Die zullen er wel zorg voor dragen dat de politiek levendig blijft. Onze gemeenschap heeft ook mensen nodig die in allerlei richtingen goede diensten kunnen bewijzen. Nu dat we op weg zijn naar onze eigen identiteit, zullen we echt onze krachten moeten bundelen en het streven van St Eustatius om zich tot een voorbeeldig eilandgebied te ontplooien met man en macht verdedigen. Gezagsdragers zullen zich wel als gezagsdragers moeten ontplooien en zich niet altijd negatief moeten opstellen waar men zich positief moet moet opstellen. Men moet geen eer en principes opofferen om vriendschapsbanden te handhaven. Indien men zo'n koers volgt dan is dit wel desastreus voor het eiland.

Nu we op weg zijn naar een andere regeringsmethode voor St Eustatius, is het wel uitkijken geblazen, met machthebbers en machtdragers. Gezaghebbers die er benoemd zullen worden, moeten het gezaghebbersschap naar eer en geweten en met veel zelfrespect uitoefenen. Men kan wel heus bevriend zijn met de bevolking, maar deze vriendschap moet ook zijn grenzen kennen, zodat men een duidelijk onderscheid kan maken van wat plicht is en van wat uit vriendschap gedaan kan en moet worden.

Het is mijn sombere ervaring dat de meeste administrateurs van St Eustatius altijd vriendschapsgevoelens boven plicht en eer stellen, met de nare gevolgen dat het administrateursschap zwaar te lijden krijgt onder hun gezag en dat er geen duidelijk beleid gezien kan worden. Zulk een euvel moet zeer zeker voorkomen worden in het gezaghebbersschap. Mensen die een onderscheid kunnen maken tussen plicht en vriendschap als het de gemeenschap raakt, moeten voor deze functie in aanmerking komen. Op weg naar onze identiteit??.........Ja hoor, maar dan met het type leiderschap dat gepaard gaat met een nieuw eilandgebied en wel St Eustatius.

JAMES E. MADURO

Prenten

AKKOORD MR NADA. De heer Bommel zou zeggen: "Zo goed had ik het zelf kunnen formuleren".

PATER BRENNEKER

Remitido

Tradukshon

DESPUES KU E tradukshon Papiamentu dje buki franses a sali riba merkado di Antias, a kai mi poko straño ku bastante hende a puntrami pakiko m'a tuma inisiativa di hasi tal tradukshon. For di e kuriosidat aki di tantu hende, m'a saka 'fo ku nan ta ignorá balor di e buki ku ta un dje mas klásikonan i mundialmente konosí, i tradusí den gran kantidat di idioma. Pues ta kasi logiko, ku sin un splikashon di mi banda, interesadonan lo mester a komprendé ku un ke otro kos tin konekshon ku nos nesesidat grandi di buk'iskol na Papiamentu, mas awor ku nos ta bai introdusi nos idioma maternal na skolnan di Korsou.

No ta mi idea di bira basha gran kantidat di tradukshon di buk'i-mucha riba merkado. Otronan tambe mester yuda. Ta hustamente esei mi kier a bisa. Konsiderá anto e par di palabra aki komo un yamada na tur persona ku ta kere nan mes kapas, pa nan tambe trese un aporte na bienestar di nos hubentut, hasiendo tradukshon no solamente di "bellas letras", sino tambe di ensayonan di otro índole. Sosiedat di Eskritornan; duna bo tambe un man. E yamada aki ta bini tambe di e ko-traduktor Stanley Cras.

EDWARD A. DE JONGH

Erornan

"... DOW I DROV a bini ta traha riba preparashon..." 'Bini ta traha' ta mal kalko di spañó: vienen trabajando. Korekto ta: ta trahando riba preparashon.

"Bin ku plaka largá... bo ta bin kla mas lihé". Asina nos ta lesa riba un papel den ofisina di pòst na Willemstad. Lenguahe rubianu den ofisina di gobiernu den sentro di siudat. Un bòftá pa esnan ku ta sinti nan yu 'i Kòrsou! Parse no ta polítikamente so nan a hasi boso nan feila. Nan a pone boso kambia te asta boso manera di papia! Si'n t'e korant akí mi ta respetá ... Inferioridat, ignoransia, afeminashon, dekadensha i degenerashon ta términonan muchu suave pa usa den e kaso akí. Spañónan ta bisa: nosotros a lo ajeno y el diablo a lo nuestro. Despues di 'su so', awor tin 'bin'! Lorakunan!

"... pone ékstra vigilacion i warda na depósitonan..." 'Vigilacion' mester ta: vigilansia.

"Tur e instanshanan envolví ta riba alerta óptimo"! 'Riba alerta' ta mal tradukshon di ulandes: op zijn hoede (qui vive) zijn. Korekto ta: ta sumamente alerta.

"... a kuminsá eksperiensiá e amargura di tin ku traha..." 'Eksperiensiá' ta otro produkto ku ta pone nos pueblo papia i skirbi mal spañó. E palabra korekto ta: eksperimentá.

"Democraat lo hasi lo impusibel si ta nesesario..." 'Hasi lo impusibel' ta un kos impusibel. Esei ta toka solamente na Omnipotente. Konfó bo pór hasi un kos, ya e no ta impusibel mas! I asina bo no por hasi un kos 'mas pronto ku ta pusibel', ma: tan pronto ku ta pusibel, o: lo mas pronto pusibel. Esaki ta un eror ku bo ta tende diariamente.

"Falta di loyalidat". E amigu akí a laga idioma ulandes despist'é. 'Loyaliteit' ta: lealtat.

"... e tempu difísil ku nos tin di 'pasa door'..." Nos ta bisa: pasa aden.

"... konfronta ku studiantenan... ku diferente sorto di estudio..." Akí nos ta mira kla e inkonsekuensia di elidí vokal 'e' inisial den 'estudiante', pero manten'é sí den 'estudio'. Un eror similar ta eksistí den 'struktura estatal'. Ta saka vokal 'e' for di 'estruktura', ma ta manten'é den 'estatal'. Esaki ta morfológikamente inaseptabel. Korekto ta pa mantené vokal inisial 'e' den tur palabra nobo ku ta adoptá di spañó. Den palabranan ku nos antepasadonan a lagu'é afó, manera den: spada, spera, spiritu, staka, staña, stima, skama, etc. etc., e ta keda afó. Desaroyo aktual di nos idioma ta rechasá e aféresis akí.

"Brigada kontra Narkótika". Aki nos tin atrobe un palabra adoptá di ulandes, proveniente di latin. Korekto ta: narkótiko (ku 'o'). I asina mester bisa tambe: kosmétiko, antibiótiko, antiséptiko, tur ku 'o' final; i no: kosmétika, antibiótika, antiséptika ku 'a' final.

"...ainda IJkwezen no a bin pis'é..." Awor ku "papiamentu ta bai skol", mester siña maestro- i muchanan ku 'IJkwezen' ta: Servisio di Peso i Midí!

A.J. MADURO



PHILIPSBURG — In het WIFOL-clubhuis was afgelopen vrijdag een studiemiddag over preventie en bestrijding van criminaliteit. Tijdens deze ontmoeting van verschillende media en politie en justitie autoriteiten werden verschillende voorstellen gedaan hoe een betere en meer leefbare gemeenschap te scheppen. De studiemiddag werd georganiseerd door de minister van Justitie, mr Hector Gonzales. De foto geeft een beeld van de deelnemers aan deze middag.

Kaleidoskop di karnaval





NO TIN DUDA KU KORSOU ta keda den kabes ku Karnaval ochenta i tres. Tur hende ta loko loko tras di aktividatnan di Karnaval. Prueba di esei ta e gran kantidat di hende ku a akudi e fin di siman aki na e akontesimentunan di Karnaval.

****

No tabatin loga pa buta hende ayera na Sta Cruz. E programa "Karnaval ochenta i tres ta hasi un kos" di berdat a hasi un kos pisa ayera na Bandabao. Bon animashon na enkargo di PSH i Armando Huerta.

****

Inskripshon pa e lekshon di Prins i Pancho i Reina Hubenil a sera. Bastante partisipante lo bai bataya ku otro pa e titulonan maksimo den Karnaval Hubenil. No menos ku 13 duo pa e elekshon di Prins i Pancho i 15 kandidata pa Reina Hubenil. Hopi bon.....

****

Awe tardi e kandidato i kandidatanan pa e elekshonnan Hubenil ta inisia ku nan aktividatnan sosial edukativo. Entre 3'or i 4'or nan tabatin un aktividat pendiente titula "Ban Topa Otro" ku un bista riba nos isla for di Tafelberg na Nieuwpoort. Pa 4'or te ku 5'or nan tabatin pendiente un aktividat titula "Ban hasi komedia" den sentro di bario Montaña. E aktividat aki ta na enkargo di Gibi Basilio.....

****

Mayan nos lo bini ku tur e nombernan dje diferente partisipantenan, tantu pa e lekshon Prins i Pancho komo esun di Reina Hubenil.....

****

Pa e Festival Vos di skol Komité di Karnaval di Korsou a hanya un kantidat respetá di 39 partisipante. Sin duda tòg un bon koperashon pa parti dje maestronan. E reunion di djasabra tambe tabata bon bishita. Pa awe tardi 6'or tur e partisipantenan mester ta presente den kurá di Waterleiding Bieu na Penstraat, pa kuminsa ku e preparashonan.....

****

Korda ku e elekshon pa Reina, Prins i Pancho Hubenil ta pendiente pa tuma logá e fin di siman aki kombina ku e Festival Vos di Skol. Tur aktividat ta den Sentro Deportivo Korsou.....

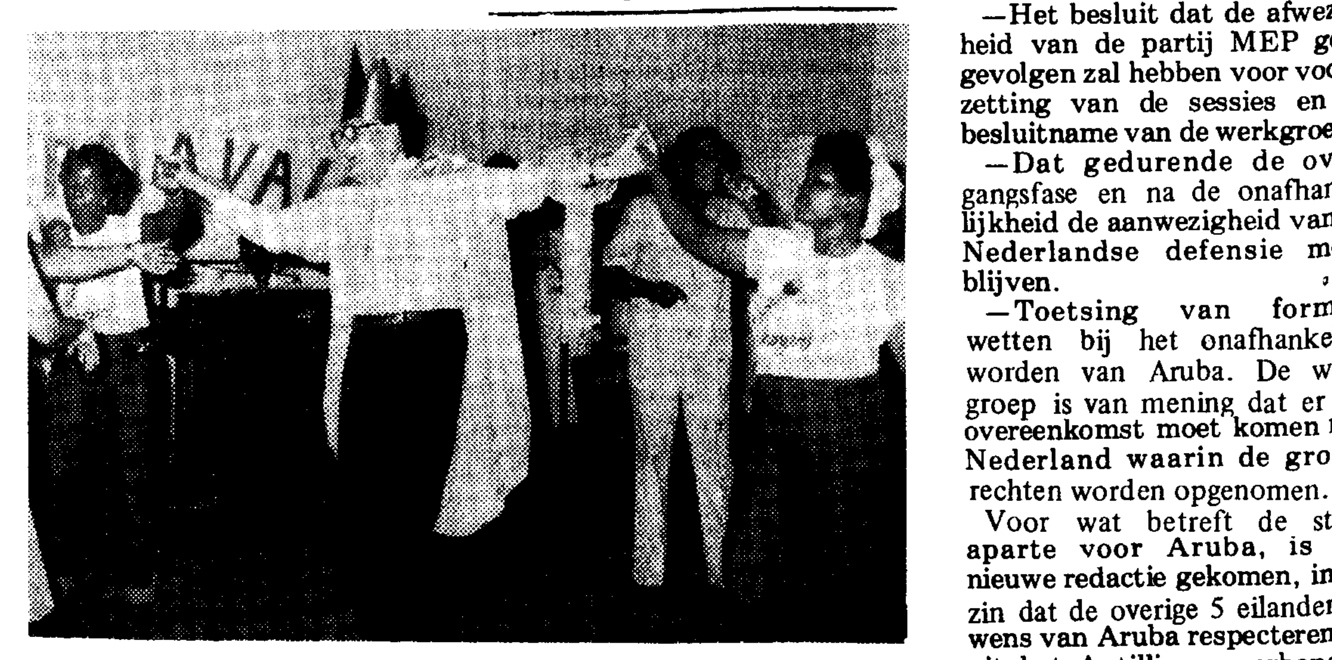
****

E ambiente di djasabra den Brievengat ku a bai kulmina riba e tereno di stashona ôuto na Sentro Deportivo Korsou, tambe tabata di kita sombré. Hopi hende, hopi ambiente i hopi tumba.....

****

Korda ku Festival di Tumba di Karnaval ta inisia mayan anochi den Sentro Deportivo Korsou. Morris Isenia a organisa un "open-house" ayera di kita sombre. Tur hende por a bin wak kon tur kos ta sinta den otro. Tabatin hende ku ni kasnan kier a bai mas, nan a kere ku festival a kuminsa kaba.....

****



WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di potret por mira kon nos grandinan a gosa ayera durante dje aktividat di Karnaval ku a keda organisa pa nan den Landhuis Habaai. Por mira prins na momentu ku e ta gosando i tambe Reina dje Bieunan Adelita Martina akompaña pa su promé i dos "runner-up". Korda ku un dia bo tambe lo por yega einan.....

RTC-werkgroep-voorzitter:

Nog deze maand advies monetaire sub-groep

ORANJESTAD — De voorzitter van de werkgroep-RTC, Bob Lopez Henriquez verklaarde dat reeds contacten gelegd worden om de experts uit het buitenland die mede de subcommissie voor Monetaire economische aangelegenheden zullen vormen, nog deze week op de Antillen te krijgen. Deze subcommissie zal bestaan uit de heren Don Mansur (Aruba), Clark Gomes Casseres (Curacao) een vertegenwoordiger van het IMF, één van de nederlandse bank, een van de Centrale bank alsmede een (politieke) vertegenwoordiger van elk der eilandgebieden. Van Curacao zal dit zijn mevrouw Beatrix Schoop, van Aruba waarschijnlijk mr Henny Eman. Bonaire wordt door Clark Gomes Casseres vertegenwoordigd, terwijl de Bovenwinden nog geen kandidaat bekendgemaakt hebben. Verwacht wordt dat deze subcommissie per 1 februari al zijn advies klaar heeft, zodat deze op de eerstvolgende werkgroepsessie, van 1 tot 5, 6 februari op Aruba, behandeld kan worden. Bij niet voldoende hotelruimte zal deze sessie op Curacao worden gehouden.

Als consensuspunten die tot nu toe in de werkgroep bereikt werden, noemde de heer Lopez Henriquez:

—het uitgangspunt van de werkgroep dat wanneer een eiland gebruik wenst te maken van haar zelfbeschikkingsrecht, dit eiland het exclusief recht heeft te bepalen wanneer zij deze wens wil laten ingaan.

—Het overnemen van het beginsel-akkoord als leidraad van de werkgroep naa thet reeds overgenomen rapport van de Commissie van 7.

—Het besluit van de werkgroep de staatkundige structuur-gedeputeerde van alle eilandgebieden uit te nodigen de sessies van de werkgroep bij te wonen.

—Het besluit dat de afwezigheid van de partij MEP geen gevolgen zal hebben voor voortzetting van de sessies en de besluitname van de werkgroep.

—Dat gedurende de overgangsfase en na de onafhankelijkheid de aanwezigheid van de Nederlandse defensie moet blijven.

—Toetsing van formele wetten bij het onafhankelijk worden van Aruba. De werkgroep is van mening dat er een overeenkomst moet komen met Nederland waarin de grondrechten worden opgenomen.

Voor wat betreft de status aparte voor Aruba, is een nieuwe redactie gekomen, in de zin dat de overige 5 eilanden de wens van Aruba respecteren om uit het Antilliaans verband te treden en een status apart aan te nemen. De vijf eilanden staan verder dat de status aparte de aanvangsperiode is van de uiteindelijke onafhankelijkheid.

Poging tot kraak brandkast

WILLEMSTAD — In het afgelopen weekeinde trachtten onbekenden een brandkast van een supermarkt te Zeelandia te kraken. Men kwam er binnen na het verwijderen van een zinken dakplaat. De inbrekers werden echter verrast door de alarminstallatie die in werking trad, en kozen het hazepad.

Statia Jaycees: woning project is niet van baan

SINT EUSTATIUS — Het nieuwe bestuur van de Jaycees op Statius is onlangs geinstalleerd. De zes bestuursleden die voor een jaar zijn gekozen zijn: de heren R. Canwood, president, L. Courter en W. Simmons en de dames S. Mc.Donald, T. Penijn. President van de Jaycees Canwood vertelde onder meer dat er nog steeds hard gewerkt wordt aan het woningverbeteringsproject. Men ligt achter op het werkschema maar de moed wordt zeer zeker niet opgegeven. Verder is men voor het nieuwe jaar van plan om nog meer leden te gaan werven terwijl ook de contacten met Jaycees op andere eilanden verstevigd zullen gaan worden. Het parkje bij de katholieke kerk waar de Jaycees nogal eens te zien zijn met hun maandelijkse "car-wash" zal in ieder geval dit jaar opgeknapt worden.



TEN HUIZE VAN gedeputeerde en mevrouw Charro Kelly heeft de partijraad van de MEP zaterdagavond officieel afscheid genomen van zijn partijraadslid Pedro Bislip, die in verband met zijn benoeming tot gezaghebber per 1 februari bedankte als lid van de MEP. MEP-leider Betico Croes (zie foto) bood de heer Bislip een fraaie plaquette aan, waardoor de dank werd betuigd voor de belangrijke diensten die hij in de loop der jaren aan de MEP heeft bewezen.

Min. Eisden bemiddelt in Lago-Iowua-conflict

ORANJESTAD — In de situatie rond de IOWUA-staking bij de Lago is nog geen verandering gekomen. In het afgelopen weekeinde kwam minister voor Arbeid, Jules Eisden, naar Aruba om zich weer persoonlijk te bemoeien met deze reeds meer dan een maand durende staking. Gisteren had de bewindsman vergezeld van Landsbemiddelaar Eddy Maduro een gesprek met de IOWUA, terwijl vanmiddag twee uur met de Lago wordt gesproken. Gehoopt wordt dat daarna partijen weer gezamenlijk aan tafel gaan onder leiding van minister Jules Eisden.

Namens de PWFC heeft Roque Koeyers zich persoonlijk op de hoogte gesteld van de situatie bij de IOWUA. Hij was vergezeld van bestuurslid Allan Bouwland. Door de IOWUA werd deze belangstelling van het zustereiland op prijs gesteld.

De SEPA heeft in telegrammen aan Lago en de centrale regering de houding van de Lago scherp veroordeeld. Ook de UEA — waarvan de SEPA-voorzitter ook voorzitter is — stuurde protest-telegrammen aan de directie van Lago. Het beroep wordt op Lago gedaan om zo spoedig mogelijk tot overeenstemming te geraken met de IOWUA. De Lago wordt gedreigd als dat niet gebeurt dat dan ernstige maatregelen moeten worden genomen, waarvoor bedoelde vakbonden de Lago voor de gevolgen aansprakelijk stellen.

De leden van de IOWUA werden in het afgelopen weekeinde herhaalde malen door het IOWUA-bestuur opgeroepen om vanmorgen in groten getale bij de piket-lijnen te komen om nog eens de eenheid en kracht van de stakers te tonen. Het gevolg was dat het drukker dan anders was bij de verschillende ingangen bij Lago.

Administrateur Statia blijft in markt

Sint Maarten zoekt nog een eilandssecretaris

WILLEMSTAD — De huidige administrateur van Sint Eustatius Vacqueline Connors heeft nog steeds belangstelling voor de post van eilandssecretaris van de Bovenwinden. Zo blijkt uit een bericht in het Sintmaartense weekblad New Age. Het eilandsbestuur blijkt nog steeds op zoek te zijn naar een dergelijke functionaris. De eilandssecretaris moet door de eilandsraad worden benoemd. Voorheen was het volgens New Age niet mogelijk zijn eilandssecretaris aan te stellen voor Sint Maarten, maar sedert een wijziging van de betrokken wetgeving is het nu wel mogelijk. De gezaghebber heeft tot heden toe gefungeerd als de eilandssecretaris voor Sint Maarten. Feitelijk wordt deze taak nu vervuld door Louis Duzanson van de Afdeling Algemene Zaken. Hij lijkt volgens velen de geschikte man voor het secretariaat. De post zou echter beloofd zijn aan de huidige administrateur van Statia, die ook bekend staat als een kundig ambtenaar. Connors heeft New Age laten weten dat hij nog steeds in de markt is voor deze taak. In 1980 had hij naar deze post gesolliciteerd, maar hij heeft nimmer iets gehoord. New Age spreekt de hoop uit dat de post terecht komt bij een Bovenwinder en dan wel bij voorkeur een Bovenwinder, die oog heeft voor de problemen van de Bovenwinders die ook weet heeft van wat er gebeurt in de gemeenschap. Tot zover New Age.

Ruim 111 mille schade in verkeer

WILLEMSTAD — In het weekeindeverkeer waren er een groot aantal aanrijdingen: 44 in totaal. Er raakten 18 mensen gewond, terwijl de totale schade 111.550 gulden bedraagt.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Hanky Panky* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *The dragon on fire* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Why did you pick on me?* (alle leeft.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Heaven's gate* (18 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijden kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur; Palmstraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter C.E.Zaandam via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SAC: 20.00 uur old mask parade Noord (route: Bubali's old football field, Weg naar Noord, Centro di bario Noord).

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Kustbatterij (Benildeschool, Maria Regina, Wilhelminaschool).
Opel: te Macuarima (Cacique Macuarimaschool); Kadushi Largo (St. Janschool); Piedra Plat (Kibrahachaschool).

WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Noord, tel.: 23425; te Savaneta, tel.: 47020. 13.00-15.00 uur te Oranjestad, tel.: 23168; 13.00-16.00 uur te San Nicolas, tel.: 45906.

TOERISTENSCHIP: 15.00-24.00 uur "Island Princess"-vert. SELMA.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FIFLIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur. Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 07.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 the Flintstones (Little white lie); 17.25 children cartoons; 17.45 cosmos (The lives of the stars); 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: Malú Mujer); 19.30 charla di gobierno insular; 20.00 telenoticias; 20.30 ripiti y gana; 21.00 lucha libre; 22.00 goldén 13; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

★★★

MEP motie in raad over RTC delegatie

Oppositie wil vasthouden aan werk van werkgroep

ORANJESTAD — De gehele zaterdag is de Arubaanse eilandsraad bijeen geweest om onder krachtig voorzitterschap van Elio Nicolaas te beraadslagen - op verzoek van de MEP - om een delegatie voor de RTC vast te stellen. Hiertoe werd door MEP-leider Betico Croes een motie ingediend, die bij de oppositiepartijen op fel verzet stuitte omdat hieruit duidelijk bleek dat de MEP het paard achter de wagen van de RTC werkgroep wilde spannen. De kritiek van de oppositie stelde dan ook duidelijk dat men niet van plan is om met het werk in deze groep opnieuw te beginnen of aan de kant te zetten. Zeker niet omdat de werkgroep werd ingesteld naar aanleiding van een overeenkomst van alle politieke partijen van de Antillen - ook de MEP die deze verklaring meehielp samenstellen en ondertekende en welke groep reeds goed gevorderd is. Tijdens de vergadering kwam totaal niets nieuws naar voren. De strijd om erkenning van de Arubaanse wensen, die bijna dagelijks via radio en tv te beluisteren vallen, werd opnieuw uit de doeken gedaan. Wat de opmerking van minister De Koning in de Tweede Kamer betreft dat "dreigementen in de politieke cultuur van Aruba vallen en weinig indruk maken" liet Watty Vos een fel protest horen. Hij vond dat de bewindsman niet had moeten stellen "Aruba" maar "de MEP". Kort na zes uur schorste voorzitter Elio Nicolaas de vergadering tot vanmiddag twee uur.

De vergadering begon met een oproep van voorzitter Elio Nicolaas om het peil van de vergadering zo hoog mogelijk te houden, Aruba en het hoogste bestuursorgaan waardig. Hij stelde rekening te houden met vrije meningsuiting, maar dat betekent niet dat die dan verkeerd gebruikt moet worden. Hij wees daarbij op de ethiek en de verantwoordelijkheid en herinnerde eraan dat volgend jaar de eilandsraad zijn zesde lustrum zal vieren. Wat de uitzendingen van de vergaderingen via de radio betreft — waarover stemmen opgaan om dit af te schaffen — wees voorzitter Nicolaas erop dat de radio-uitzendingen het parlement inderdaad dichter bij het volk kunnen brengen doch dat het parlement er dan een voorbeeldig gebruik van moet maken. Alleen hierdoor kan respect afgedwongen worden. Voordat het agendapunt in behandeling kwam, deelde voorzitter op verzoek van Watty Vos nog mee, dat de geloofsbrieven van het nieuwe AVP-lid Engelbrecht nog niet in deze vergadering behandeld konden worden omdat de secretaris liet weten deze nog niet ontvangen te hebben.

Betico Croes betuigde als eerste spreker instemming met waarschuwende woorden van de voorzitter en wees erop dat een eiland hoe klein, maar met grote aspiraties om onafhankelijk te worden een parlement moet hebben dat respect afdwingt.

Hij deelde mee met een motie te zullen komen voor het vaststellen van een Arubaanse delegatie naar de RTC. Voordat de voorzitter de vergadering voor korte tijd schorste — de heer Croes wilde de motie ineens als agendapunt mee behandelen — vroeg de heer Vos of indien de oppositie akkoord zou gaan met de MEP-motie deze tot raadsmotie wilde maken, antwoordde Betico kort: "Dat is juist onze bedoeling".

De motie omvat lange overwegingen, waarin de facetten van de strijd van Aruba voor erkenning en de nodige moties en verklaringen worden opgesomd. Zelfs wordt nog een stukje van het regeerprogramma 1982-1986 aangehaald — mede samengesteld door de MEP — waarin de Arubaanse wensen duidelijk erkend worden door alle partijen van de Antillen.

De motie wil dat het Bestuurscollege een delegatie naar de RTC samenstelt, wil de delegatie machtigen tijdens de RTC de nodige beslissingen omtrent de toekomstige staatkundige positie van Aruba te nemen, en een secretariaat en adviseurs toevoegen. De delegatie machtigen om in het kader van de voorbereiding op de RTC besprekingen te voeren met de overige eilandsraden c.q. afdelingen daarvan en de Landsregering ten einde te trachten gezamenlijke standpunten te bereiken omtrent de samenwerkingsvormen tussen Aruba en de overige eilanden en tussen Aruba en de Nederlandse Antillen. Een groot aantal instanties krijgt een copie van deze motie toegezonden.

MEP-leider Betico Croes bleef als eerste spreker geruime tijd aan het woord, bracht weinig nieuws naar voren, doch wederom bleek zijn uitstekende kennis van de ontwikkelingen van de laatste jaren dat Aruba heeft moeten strijden onder zijn leiding om de wensen van Aruba erkend te krijgen.

Andere partijgenoten schaarden zich achter het standpunt van de heer Croes, waarbij felle kritiek werd gehoord tegen de oppositie-partijen die aan het werk van de RTC-werkgroep hadden durven deelnemen.

Aan de andere kant spaarde de oppositie de MEP-leider niet zijn kritiek en wees erop dat hij zelf mede hielp om het regeerakkoord samen te stellen en dus mede ondertekende, doch toen de verantwoordelijkheid kwam om een en ander uit te voeren — onder meer door vormen en werk van de werkgroep ingesteld door dit regeerakkoord — verstek liet gaan.

De oppositie benadrukte dat men dit onverantwoordelijk vond en dat men juist in de werkgroep was gegaan omdat de wensen van Aruba er voor stonden zoals nimmer te voren. Het zou een misdaad zijn niet aan de uitvoering mede te werken.

Er is dan ook geen sprake van dat we nu het werk van de werkgroep aan de kant zetten om vanwege de kuren van de MEP-leider helemaal opnieuw beginnen. De oppositie benadrukte voorstander te zijn van een Frente Arubano, maar met respect voor het werk van de werkgroep.

Henny Eman stelde duidelijk dat de oppositie — in tegenstelling tot de MEP de afgelopen jaren — in de regering is gegaan met duidelijke afspraken in het belang van Aruba.

Ten aanzien van de RTC stelde hij dat we niet naar Den Haag gaan om elkaar tijdens de RTC te bevechten, maar om overeenkomsten op de Antillen bereikt, te ratificeren.





In de Caiquetioclub werd in het afgelopen weekeinde stevig carnaval gevierd. De onvermoeibare vice president van SAC John Hart viel de eer te beurt om Lourdes Dijkhoff tot carnavalskoningin van Paradera te kronen, terwijl Franklin Bareno jeugdkoningin Ctchita Lindenborg kroonde.



In de Bonaireclub werd Betina Mauricio door Eddy Briezen tot carnavalskoningin van San Nicolas gekroond. Miriam Briceno werd door Cherney Cown tot jeugdkoningin van San Nicolas gekroond.

IN EEN OVERVOLLE Conny Francisclub werd Fientje Flemming uit de zeven kandidaten tot jeugdkoningin van Santa Cruz gekozen. Zij werd gekroond door Casper Galmeyer. Runner-up werd Astrid Croes. De administrateur van het WEB Gabriel Werleman kroonde daarna Roxana Lee tot districtskoningin van Santa Cruz.

T-shirt actie door Elmar-personeel

ORANJESTAD — Bij de Elmar namen enige werknemers vanmorgen deel aan een door de vakbond aangekondigde actie om ontevredenheid te tonen dat de cao-onderhandelingen niet verlopen zoals de UEA onder leiding van voorzitter Leo Yarzagaray dit wenst. Zij verschenen in plaats van in werkkleding in T-shirts. Zoals bekend heeft de directie van Elmar in eerste instantie een cao-voorstel van de UEA dat men geheel onredelijk achtte teruggezonden en weigert daarover als basis te praten. De Elmar heeft nu een cao-ontwerp opgesteld, dat afgestemd is op de mogelijkheden die het bedrijf biedt. Hierover bestaat in UEA-kringen het nodige ongenoegen. Aangezien de UEA meent dat de Elmar directie weinig medewerking verleent om de besprekingen te voeren, werd als eerste deze actie van vanmorgen gehouden om zijn ongenoegen hiervoor te tonen.

Commentaar

Erg laat

ZES WEKEN VOORDAT in Den Haag de Ronde Tafel Conferentie (RTC) wordt gehouden, die voor de toekomst van Aruba en zijn bevolking van bijzonder groot belang is, komt de MEP in de Arubaanse eilandsraad met een motie om een delegatie te benoemen, die ook ter voorbereiding van deze RTC moet gaan praten met de centrale regering en de eilandsraden van de Antillen.

Erg laat, aangezien de werkgroep reeds twee maanden lang — in uitstekende sfeer, begrip en met succes — vergaderd heeft. Een werkgroep van alle politieke partijen, die werd ingesteld naar aanleiding van het beginsel-akkoord dat door alle partijen van de Antillen — ook de MEP — werd samengesteld en ondertekend.

Jammer genoeg hield de MEP zich — ondanks duidelijke adviezen en verzoeken van Nederland en de Antillen — zich steeds afzijdig van de werkgroep, die mede op haar initiatief tot stand kwam. Er werden alle mogelijke redenen genoemd waarom men niet werd deelgenomen. Redenen waar achter steeds weer een groot vraagteken moest worden gezet. Redenen die getuigen van gebrek aan verantwoordelijkheidsgevoel en vooral aan grootheid in de politiek. Immers in MEP-kringen denkt men wanneer wordt deelgenomen aan een werkgroep waarin ook de oppositie-partijen van Aruba wat te vertellen hebben, dat de MEP niet meer die eer krijgt voor haar strijd van vele jaren.

Niets is minder waar. De AVP, RUBA of PPA kunnen nu nog zo hard schreeuwen, eenieder die op de hoogte is van de Arubaanse politiek van de laatste jaren, weet dat het de MEP is — en in het bijzonder haar onvermoeibare leider Betico Croes — die Aruba politiek op de kaart heeft gebracht. Dat er spoedig in Den Haag een RTC kan worden gehouden die voor Aruba's wensen beslissend kan zijn, is voornamelijk aan hem te danken. Men kan het dan wel eens niet eens zijn met zijn manier van optreden, maar het is en blijft zijn werk.

En juist nu het zover is, dreigt men het hoofd te verliezen. Juist op het moment dat alle partijen van de Nederlandse Antillen zich duidelijk hebben uitgesproken het Arubaanse streven niet in de weg te staan, ja zelfs om mee te helpen dit uit te voeren. Hier ontbreekt de politieke grootheid. Men blijft liever in het enige nauwe straatje van de dorpspolitiek dartelen. Verdeeldheid op Aruba zoals nimmer te voren wordt daardoor in de hand gewerkt met de bekende lachende derde als resultaat. In het kort: Aruba wordt de dupe van deze onnodige strijd van Arubanen tegen Arubanen. We maken ons weer eens heerlijk belachelijk.

Erg laat is het MEP-voorstel. Overigens vinden wij het enigszins onzinnig om nu met eilandsraden te gaan praten. Waarom? Reeds twee maanden hebben alle partijen van de Antillen in de werkgroep met elkaar gepraat. Als men nu met de eilandsraden gaat praten — tenminste wanneer de leden na het succesvol overleg in de werkgroep daartoe nog bereid zijn — kan men over bepaalde punten overeenstemming bereiken. Maar over enige maandenna de eilandsraadsverkiezingen — is de samenstelling van de eilandsraden weer veranderd. De meerderheid kan minderheid zijn geworden of andersom. Wat komt er dan terecht van afspraken? Zullen die gehonoreerd worden? Het overleg van alle partijen in de werkgroep is veel meer aan de veilige kant. Overeenstemming in deze werkgroep betekent ook overeenstemming na de verkiezingen want dan blijven deze partijen zoals ze zijn. Bij het overleg in de werkgroep werden ook de onafhankelijken zoals Frank, Garcia en Schotborg uitgenodigd.

Nu komt de MEP met het voorstel — nogmaals erg laat — om met de eilandsraden te gaan praten en dat op voorwaarden zoals de MEP stelt. Wij geloven niet dat betrokken eilandsraden hier veel voor zullen voelen, want die eilandsraden worden gevormd door personen, die reeds twee maanden lang op begripvolle wijze met alle partijen van de Antillen hebben vergaderd en besloten.

Ter wille van de MEP — die alle kansen heeft gehad deel uit te maken van deze werkgroep die mede op het voorstel van de MEP werd geinstalleerd — geloven wij niet dat deze eilandsraden nog eens helemaal opnieuw zullen willen beginnen. Oorzaak van dit alles is dat MEP erg laat heeft ingezien dat dergelijk overleg noodzakelijk is. Nu zal men zelf de gevolgen van dit laat zijn moeten dragen.

Mr Eman sticht verwarring in raad:

MEP eens met unieparlement met wetgevende bevoegdheid

ORANJESTAD — Tijdens de debatten in de openbare vergadering van de Arubaanse eilandsraad bleek een van de grootste geschilpunten tussen MEP en oppositie te zijn de problematiek inzake de monetaire samenwerking tussen de eiland-gebieden.

AVP-fractieleider mr Henny Eman zorgde voor de nodige verwarring in deze vergadering toen hij in tweede ronde zich afvroeg waarom de MEP zo'n herrie maakte over de eventuele monetaire samenwerking in de toekomst. Over dit onderwerp waren er immers geen onoverkomelijke moeilijkheden te verwachten. De heer Eman wees erop dat mr Hendrik Croes in de Commissie van Zeven duidelijk stelling had genomen tegen de overige leden in deze materie.

Onbegrijpelijk vond mr Eman het dat de MEP-fractie met geen woord repte over het cruciale punt waar mr Hendrik Croes het wel eens was met de overige leden van de Commissie van Zeven namelijk dat er in de nieuwe samenwerkingsvorm een unie-parlement zal worden ingevoerd die beschikt over **wetgevende bevoegdheid.**

Dit achtte mr Eman regelrecht in strijd met de status aparte- en onafhankelijkheidsgedachte van Aruba. Reeds jaren wenst Aruba de Staten van de Nederlandse Antillen op te heffen, omdat immers juist het bestaan van een centraal wetgevend orgaan de reden is waarom Aruba het Antilliaanse staatsverband wenst te verlaten. De heer Eman wees erop dat een unie-parlement met wetgevende bevoegdheid slechts een naamverandering van de Staten zal inhouden. In plaats van het overdragen van deze be voegdheid aan het eilandsparlement van Aruba blijft deze grotendeels in handen van het centraal parlement.

Na deze woorden heerste er duidelijk in MEP-kringen enige verwarring waarbij het leek dat verschillende leden niet op de hoogte waren van deze voormAruba gevaarlijke overeenstemming in de Commissie van Zeven.

Mr Eman wees er in de tweede ronde verder op dat hij blij was dat zijn partij zich reeds bij de benoeming van mr Hendrik Croes als commissielid, had gedistantieerd van het rapport dat de commissie zou produceren. Na afloop van de vergadering van zaterdag werd dan ook de mening gehoord in politieke kringen dat dit wel eens de voornaamste reden zou kunnen zijn waarom de MEP niet wil meewerken in de werkgroep der eilanden.

Ontboden

ORANJESTAD — Gedeputeerde voor Staatkundige Structuur, Nelson Oduber, liet zaterdag in de vergadering van de eilandsraad op schampere wijze horen dat hij "ontboden was door de voorzitter van de werkgroep om deel te nemen aan de besprekingen". Voorzitter Roberto Lopez Henriquez nam met verbazing kennis van dit "ontbieden". Hij zette uiteen dat aan alle gedeputeerden van Staatkundige Structuur een dergelijke beleefde uitnodiging was gezonden. Niets van ontbieden, maar wel een verzoek om deel te nemen. Gedeputeerde Nelson Oduber was de enige die totaal niets van zich liet horen. Eerst in de eilandsraad hoorde de heer Lopez Henriquez dat de brief toch wel ontvangen was.

Ged. Flanegin over statenverkiezingen

BC niet op hoogte onregelmatigheden

ORANJESTAD — Bijzonder snel heeft gedeputeerde Felix Flanegin — onder wie de Burgerlijke stand en Bevolking vallen — gereageerd op de vragen die AVP eilandsraadslid mr Henny Eman twee dagen tevoren aan de gedeputeerde had gesteld om een onderzoek in te stellen naar vermoedelijke fraude met oproepingskaarten voor de statenverkiezingen. De heer Eman baseerde zijn verzoek op getuigen-verklaringen dat ten kantore van de MEP "een stapel" oproepingskaarten aanwezig was op de dag der verkiezingen. Ged Flanegin wijst de heer Eman erop dat een lid niet rechtstreeks vragen aan een gedeputeerde kan stellen, maar wel via de voorzitter van het Bestuurscollege. Ofschoon de vragen niet op de juiste manier gesteld werden deelt de gedeputeerde mee vanwege de insinuaties, toch antwoord te hebben. Het BC is officieel niet op de hoogte van vermoedelijke fraude gepleegd tijdens de laatste verkiezingen. Uit de pers is het BC hiervan onofficieel op de hoogte gekomen. Het BC, zo vervolgt ged. Flanegin, is officieel dan ook niet op de hoogte van welke getuigenverklaring ook. Uit de verklaringen van de leider van de AVP, die in de pers werden gepubliceerd, kwam het BC onofficieel hiervan op de hoogte. De verklaring van bedoelde politieke leider kan niet als serieus noch als officieel worden beschouwd. De insinuaties van deze politieke leider, aldus ged. Flanegin in antwoord op vragen van mr Henny Eman, hebben bij het BC geen enkele indruk gewekt dat er onregelmatigheden op de Bevolkingsdienst plaats vonden.

Integendeel het BC heeft het volste vertrouwen in het personeel van deze dienst. Het BC is ervan op de hoogte dat dit personeel zijn werk naar eer en geweten uitvoert. Voorts wijst ged. Flanegin mr Henny Eman erop dat noch het BC noch de gedeputeerde belast is met toezicht in deze doch dat dit het Hoofdstembureau is, waarin de AVP vertegenwoordigd is. Indien er sprake van onregelmatigheden is dan is het de taak en verantwoordelijkheid van het Hoofdstembureau om de noodzakelijke stappen te ondernemen. Tenslotte stelt de gedeputeerde nog eens met nadruk dat het BC niet op de hoogte is noch enige indruk heeft van onregelmatigheden bij Bevolking en een onderzoek dan ook in het geheel niet nodig is.

In cocaine-zaak 7 1/2 jaar geeist

ORANJESTAD — Zeven jaar en 6 maanden gevangenisstraf eiste de officier van justitie vrijdag tegen de twee buitenlanders, J.P. (34) en G.H. (30), die op 2 november op Aruba arriveerden met cocaine in hun bezit. Op P. werd 2716 gram en op H. 2304 gram van het spul aangetroffen.

Uit verklaringen van de beklaagden bleek dat zij in financiele moeilijkheden zaten en besloten om die reden naar Bolivia te reizen ter verkrijging van de cocaine, welke van hoge kwaliteit bleek.

De officier stelde in zijn requisitoir dat een van de redenen dat in 1978 de maximumstraf voor het bezit en verhandelen van verdovende middelen verhoogd werd van vier jaar tot tien jaar, de toename was van het aantal gevallen op de Antillen.

Zo werd in 1980 op Aruba 399 gram cocaine in beslag genomen en werden 20 verdachten aangehouden. In 1981 was dit 1214 gram met 19 aanhoudingen en in 1982 de flinke stijging tot 15 1/2 kilo cocaine en 60 aanhoudingen.

De officier was van mening dat in deze zaak de justitie niet te maken heeft met domme koeriers, maar met personen die heel bewust en met eigen belang in het spel te werk gingen, zonder rekening te houden met de gevolgen van hun daad. Hij eiste hierna voor beide beklaagden 7 jaar en 6 maanden gevangenisstraf, met aftrek van voorarrest.

Mr Hans Sjiem Fat, de verdediger van de twee beklaagden, was het grondig oneens met de naar zijn mening te hoge eis. De raadsman vond dat niet alleen gekeken moet worden naar de hoeveelheid van het spul, maar dat de algemene opvatting — hoe zwaar ook het delict — is dat rekening wordt gehouden met de persoonlijke omstandigheden die geleid hebben tot het delict. Een koerier die in het veld het gevaarlijk werk doet, dient volgens mr Sjiem Fat minder gestraft te worden dan de grote handelaar. Hij verzocht de rechter om een veel lagere straf op te leggen.

De uitspraak van de rechter volgt op 4 februari.

EEN VAN DE 'MONUMENTEN' IN DE TENNISGESCHIEDENIS

Monte Carlo laatste toernooi

Tijdperk-Borg ten einde

BANGKOK — Bjoern Borg, één van de "monumenten" in de tennisgeschiedenis, houdt op met het deelnemen aan internationale toernooien. „Ik speel mijn laatste titeltoernooi, het enige waarin ik dit jaar uitkom, in mijn woonplaats Monte Carlo in april", gaf de Zweed zondagavond laat in Bangkok toe, nadat eerder zijn coach Lennart Bergelin had gezegd dat Borg er na tien jaar toptennis zou uitstappen. Eerder had Borg in de Thaise hoofdstad nog verklaard deel te nemen aan de open kampioenschappen van de Verenigde Staten en aan Wimbledon. Op de vraag waarom de Zweed dat had gezegd als toen al was besloten dat hij zou stoppen, antwoordde Bergelin „Het had geen zin nog langer verstoppertje te spelen. We hadden het nog niet willen bekendmaken, maar uiteindelijk besloten we zondagavond het nieuws niet nog langer vast te houden". Het betekent tevens dat de Zweed in maart niet naar Rotterdam gaat.

De 26-jarige Borg, vijf-voudig Wimbledon-winnaar en zes-voudig open Frans kampioen, zal naast Monte Carlo ook nog deelnemen aan een aantal demonstratietoernooitjes in de Verenigde Staten. „Hij blijft wel bezig met tennis, al zal dat dan voornamelijk in zaken zijn", voegde Bergelin daar aan toe. Verder zei hij over zijn pupil: „Hij heeft geen vechtlust meer, is niet echt meer gemotiveerd. Hij heeft als prof zijn werk goed gedaan, maar kan niet meer op tegen de spanningen die het competitietennis en vier uur training per dag opleveren".

VEELZIJDIGHEID

Borg veroverde zijn vijf Wimbledon-titels - op gras - van 1976 tot 1980. Hij bewees zijn veelzijdigheid door ook de open Franse titel, waar op gravel om wordt gestreden, zes keer binnen te halen. Van de grootste toernooien ontbreekt de open Amerikaanse titel. Vier keer kwam hij in de finale, evenzovele keren moest hij de overwinning aan zijn tegenstanders laten. Toen hij vijftien was vertegenwoordigde hij zijn land in het toernooi om de Davis-beker. Onder zijn inspirerende leiding - hij bleef ongeslagen in de enkelspelpartijen - greep de Zweedse ploeg in 1975 die trofee. Op zeventien-jarige leeftijd behaalde hij de Italiaanse titel en kort daarna, toen hij net achttien was, de eerste Franse. Zijn eerste triomf op Wimbledon dateert uit 1976.

MULTI—MILJONAIR

Zijn successen, voor een groot gedeelte afgedwongen door een sterke forehand en zijn dubbelhandige backhand, maakten dat hij multi-miljonair werd. Vanwege het zware Zweedse belastingklimaat vestigde hij zich in Monte Carlo. De klad kwam er in 1982 in, toen hij onenigheid kreeg met de Internationale Tennis Federatie (ITF) over het aantal te spelen toernooien. De ITF legde Borg op kwalificatietoernooien te spelen voor de "grote" toernooien, aangezien hij niet genoeg Grand Prixtoernooien had gespeeld voor automatische toelating tot onder meer "zijn" toernooi: Wimbledon. Daarop verscheen Borg slechts in een handjevol evenementen. Het aantal van twaalf toernooien waarin hij zou moeten uitkomen om automatische plaatsing te verwerven voor onder meer Wimbledon en Parijs haalde hij bij lange na niet. Toen al tekenden de nadagen van Borg zich af. Ivan Lendl, de man die in het afgelopen weekeinde de Masters voor de tweede achtereenvolgende keer won, lijkt momenteel de enige die de successen van Borg binnen afzienbare tijd kan evenaren. Het is dan ook niet verwonderlijk dat beide tennissers veel overeenkomsten hebben, zowel speltechnisch als in de houding op de baan: ijskoud.

Supporters raken slaags

HANNOVER — Na het competitieduel in de tweede Bundesliga tussen Hannover'96 en Hessen Kassel zijn supporters van beide clubs slaags geraakt. Daarbij werden vier van de zeven bussen, waarmee de fans van Kassel naar Hannover waren gereisd, totaal vernield.

Eerst moest de politie ingrijpen bij enkele vechtpartijen vlak na de wedstrijd buiten het stadion. Arrestaties werden niet verricht. Daarvoor waren volgens een woordvoerder van de politie te weinig agenten op de been. Daarna begonnen aanhangers van Hannover met stenen naar de bussen van de Kasselse aanhang te gooien. Van vier bussen werden nagenoeg alle ramen ingegooid. De zij- en achterkanten werden besmeurd door verfbommen en de carosserie werd zwaar beschadigd doordat jongelui ~~er met ijzeren~~ stangen op insloegen. Ook auto's van supporters uit Kassel moesten het op die wijze ontgelden.

Bij de uitgang van het stadion werd een 22-jarige man uit Northeim in elkaar geslagen en beroofd. Hij werd bewusteloos naar een ziekenhuis gebracht.

Schrale troost voor McEnroe

NEW YORK — John McEnroe veroverde, met Peter Fleming aan zijn zijde, zondag bij het Masterstoernooi in New York de dubbeltitel. Na zijn verlies in het enkelspel tegen Ivan Lendl betekende de zege van 7-5, 6-2 op het duo Sherwood Stewart/Ferdi Taygan (VS) slechts een schrale troost voor de Newyorker. Het was de vijfde achtereenvolgende keer dat McEnroe en Fleming deze titel grepen.

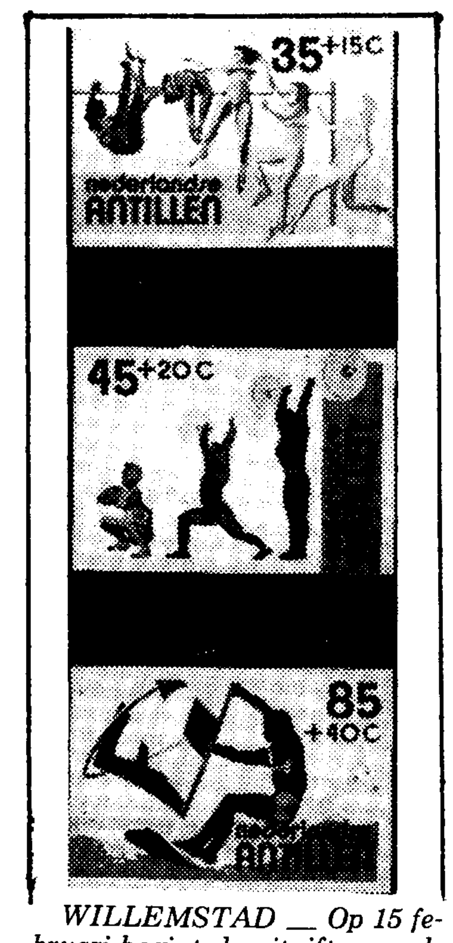
Hoogovens schaaktoernooi

WIJK AAN ZEE — De uitslagen van de zaterdag voor de zevende ronde van de grootmeestergroep van het Hoogovens schaaktoernooi in Wijk aan Zee gespeelde partijen zijn: Speelman (Eng) - Nunn (Eng) 1/2-1/2; Kuligowski (Pol) - Ribli (Hon) 1/2-1/2; Andersson (Zwe) - Seirawan (VSt) 1/2-1/2; Van der Wiel (Ned) - Olafsson (Ijsl) afgebroken; Ree (ned) - Hulak (Jsl) 1-0; Scheeren (Ned) - Kortsjnoi (Sov) 1/2-1/2; Browne (VSt) - Hort (Tsj) 1/2-1/2.

Stand na zeven ronden: 1. Andersson 5 punten; 2. Ribli en Seirawan 4 1/2; 4. Olafsson 4 en 1 afg.; 5. Hort, Hulak en Nunn 4; 8. Ree en Browne 3 1/2; 10. Kortsjnoi 3; 11. Scheeren 2 1/2; 12. Speelman en Kuligowski 2; 14. Van der Wiel 1 1/2 en 1 afg.

Meestergroep, derde ronde: Franco (Par) - Boehm (Ned) 1-0; Van der Sterren (Ned) - R. Kuijf (Ned) afg.; Nijboer (Ned) - Sowray (Eng) afg.; Ligterink (Ned) - Van Wijgerden (Ned) afg.; Trois (Bra) - Votruba (Tsj) 0-1.

Stand: 1. Votruba 2 punten, 2. Ligterink 1 1/2 en 1 afg.; 3. Kuijf en Sowray 1 en 2 afg.; 5. Franco, Van der Sterren, Nijboer en Boehm 1 en 1 afg.; 9. Van Wijgerden 1/2 en 1 afg.; 10. Trois 0.



WILLEMSTAD — Op 15 februari begint de uitgifte van de Sportzegels door de Antilliaanse Posterijen. Het gaat om een serie van drie zegels met toeslag en wel van 35×15 cent, 45×20 ct en 85×40 ct, met afbeeldingen van atletiek, gewichtheffen en surfen. De zegels zijn ontworpen door Evelino Fingal van Aruba. De oplage is 150 duizend series. Op de dag van uitgifte zullen postzegels welke in voldoende mate zijn gefrankeerd met Sportzegels een apart stempel krijgen. Zoals gewoonlijk worden de zegels gedrukt bij Joh. Enschede en Zonen grafische inrichting bv te Haarlem. De Posterijen hebben de gebruikelijke circulaire uitgegeven met wat inlichtingen over de sportorganisatie op de Antillen.

Internationale atletiekwedstrijden

LOS ANGELES — Het letterlijke en figuurlijke hoogtepunt van de indoorwedstrijden in Olympische boksarena van Los Angeles was het nieuwe — officieuze — wereldrecord van Billy Olsen. De 24-jarige Amerikaan verbeterde voor de zesde maal in een jaar het wereldrecord polsstokhoog en bracht het op 5,76 meter. Na zijn geslaagde poging op die hoogte liet Olsen de lat voor 15.000 toeschouwers op 5,80 meter leggen. Zijn drie pogingen op die hoogte mislukten. Olson is de enige atleet ter wereld, die in een overdekte accommodatie boven de 5,70 meter heeft gesprongen. In de open lucht staat het persoonlijke record van Olson op 5,72 m.

De voornaamste uitslagen van de wedstrijden in Los Angeles zijn:

HEREN

50 YARDS: 1.McTear 5,28; 2.Floyd 5,31; 3.Walker 5,35; 60 YARDS: 1.Brown 6,11; 2.Walker 6,20; 3.Floyd 6,29; 500 YARDS: 1.Darsden 55,4; 1000 YARDS: 1.Koskei (Ken) 2.08.8; EEN MIJL: 1.Coghlan (Ier) 3.55.4; 2.Wessinghage (WDl) 3.58.3; 3.Sivey 3.59.2; TWEE MIJL: 1.Padilla 8.35.6; 60 YARDS HORDEN: 1.Greg Foster 6,93; 2.Stewart 7,09; HOOG: 1.Ottey (Can) 2,26 m; 2.Stanton 2,26 m.; 3.Stones 2,23 m.; POLSHOOG: 1.Olson 5,76 m.; 2.Pusrley 5,53 m.; 3.Bell 5,53 m.; VER: 1.Myricks 7,84 m.; 2.Grimes 7,76 m

DAMES

50 YARDS: 1.Ashford 5,1; 2.Brown 5,80; 60 YARDS: 1.Ashford 6,70; 2.Brown 6,7; 500 yards: 1.Gardner 1.05; TWEE MIJL: 1.Decker 9.31; 2.Gross 9.51.3; 60 YARDS HORDEN: 1.Hightower 7,; 2.Turner 7,69.

Bij indooratletiekwedstrijd in West-Duitsland werden het hoogspringen door de heren enkele goede prestaties ge verd. In Stadtallendorf spro te Gerd Nagel 2,25 m en in Sindelfingen ging Andreas Surbe over 2,22 m.

Bij wedstrijden in de op lucht in Auckland (Nieuw-Zeeland) zorgde de Nieuwzeeland Mike Orourke voor de be prestatie door het speerwerp te winnen met een afstand 90,60 meter. De Zweed Kent Eldebrink bezette de twe plaats met 86,86 m.. Van go gehalte was de mijl bij de her Na een lange sprint zegevie de Amerikaan Steve Scott 3.56.29 voor de Ier Ray Fly (3.56.61). De Amerikaan Chandra Cheeseborough won 100 en 200 meter in respectie lijk 11.63 en 23.01.

McEnroe kansloos ten onder in drie sets

Ivan Lendl wint tennis masterstoernooi

NEW YORK — Ivan Lendl heeft zondagavond in New York het Masterstoernooi gewonnen. De Tsjechoslowaakse tennisser versloeg in de eindstrijd John McEnroe met 6-4, 6-4 en 6-2.

Lendl, die opnieuw met zijn backhand veel punten maakte, is feitelijk van het begin af aan de winnende hand geweest. Hij verspeelde niet een keer zijn opslagbeurt en doorbrak de service van McEnroe in de eerste en tweede set één keer en in de derde reeks zelfs tweemaal.

KANSLOOS

John McEnroe heeft in zijn eigen New York één van de onthutsende nederlagen uit zijn tennisloopbaan geleden. McEnroe was in de finale van het Masterstoernooi kansloos tegen Ivan Lendl, de 22-jarige Tsjechoslowaak, die zich ook vorig jaar in dit toptoernooi de sterkste had getoond. Toen had hij nog vijf sets nodig tegen Vitas Gerulaitis. Zondag was het karwei in iets meer dan twee uur geklaard, 6-4, 6-4, 6-2.

Om een kans tegen Lendl te hebben, had John McEnroe in Madison Square Garden perfect tennis moeten spelen. Dat behoorde niet tot zijn mogelijkheden, een zowel mentale als fysieke kwestie. McEnroe beschouwt Lendl als een afschuwelijke tegenstander, een mens die geen emoties toont, die met machinale precisie ieder zwak moment van zijn tegenstander afstraft met een stalen gezicht waarop niets van zijn gevoelens merkbaar is. Lendl slaat met ijzeren hand de ballen altijd iets scherper en iets harder dan mogelijk lijkt.

Na de demonstratie van zaterdag tegen Connors was Lendl zondag niets minder. De Tsjechoslowaak legde al meteen zijn kaarten op tafel. McEnroe moest in het eerste spel van de wedstrijd zijn service-beurt inleveren en dat verschil heeft de hele partij doorgewerkt. Lendl bepaalde het beeld, kende eigenlijk geen moment van zwakte en was bij de veertien keren dat hij moest serveren feitelijk niet een keer in gevaar.

In die eerste set serveerde Lendl ongeremd door tot 6-4. De 10.000 toeschouwers in de New Yorkse hal zagen dat McEnroe in de tweede set langer bij bleef, maar dat hij voortdurend op zijn tenen moest staan om te kunnen reiken tot het niveau dat zijn tegenstander geen enkel moeite leek te kosten. Lendl incasseerde zijn servicebeurten, McEnroe moest er voor vechten en het wachten was slechts op de onvermijdelijke doorbraak, die opnieuw niet uitbleef. Weer 6-4 dus.

VINGEROEFENING

De derde set was niet meer dan een vingeroefening voor Lendl. McEnroe, die in 26 voorgaande wedstrijden ongeslagen was gebleven, wist dat hij geen drie sets achter elkaar op deze dag van Lendl zou kunnen winnen. De nederlaag, die zich al in de eerste game van de partij had afgetekend, was onontkoombaar en hij wilde niet langer lijden dan absoluut noodzakelijk was. Lendl maakte het kort, dit keer twee service-doorbraken en de partij op het eerste van de drie wedstrijdpunten.

De beloning voor de Tsjechoslowaak was ruim 260.000 gulden, McEnroe kreeg iets meer dan 155.000 gulden, maar dat verminderde niets aan de pijn die hij had geleden in de twee uur waarin hij als een kansloze door Madison Square Garden was gejaagd.

Topscorers eredivisie

DEN HAAG — Dankzij treffer in de derby tegen Sp is Peter Houtman (Feyeno met Jurrie Koolhof (PSV) de leiding gekomen op de t scorerslijst van de eredivis Het tweetal staat nu op zes treffers.

De topscorerslijst ziet er volgt uit: 1.Koolhof (PSV) Houtman (Feyenoord) 16; 3. lan (AZ'67) 12; 4.Thores (PSV), Vanenburg en Ki (beiden Ajax), Carbo (Utrech Erwin Koeman (Groning Holverda (Sparta) 10; 10.R von (Roda JC) 9; 11.R. Van Kerkhof (PSV), Eriksen (Ro JC), Jeliazkov en Gullit (Fey oord), Lerby (Ajax) en J (Groningen) 7.

Ajax laat punt liggen tegen Groningen 5-5

DEN HAAG — Groningen heeft, in Ajax eigen stadion, duidelijk gemaakt dat er in ieder geval twee ploegen in de Nederlandse eredivisie zijn die zich met de top-drie durven meten in een open strijd. Sparta had die reputatie al langer. De Groningers kregen loon voor hun durf via de opmerkelijke eindstand van 5-5 bij Ajax. Een score die, zeer ten genoege van de toeschouwers, toch niets anders was dan een logisch gevolg van een duel tussen aanvallend ingestelde elftallen die beide volgestopt zijn met kwaliteit.

Sparta ging, ook met open vizier, de slag met Feyenoord aan, en verloor, met minimaal verschil, 2-3, maar dat kwam voornamelijk doordat Feyenoord naliet het werk al in de eerste helft af te maken. PSV, de derde die nog meedoet in de strijd om de Nederlandse titel, heeft het streven naar aantr kelijker voetbal, lijkt het, d nitief over boord gezet. On het scoren ook straf g Koolhof miste zelfs kort v tijd een strafschop, bleef he tegen Utrecht.

Het publiek lijkt de eredivi met uitzondering van de b drie, afgeschreven te hebbe De wedstrijden van Ajax, yenoord en PSV trokken ge deld bijna 20.000 toeschouw bij de overige zes wedstrij kwam het moyenne maar boven de 3300.

De volledige uitslagen van gespeelde wedstrijden ga voor de eredivisie zijn als vo Pec Zwolle-Roda JC 5-0; FC Utrecht 0-0; NAC-Fort S. 2-0; Groningen-Ajax 5-5; yenoord-Sparta 3-2; AZ Twente 6-0; NEC-Willem II 2; Haarlem-G.A. Eagles Excelsior-Helmond Sport 0-0.

Mosaicos a perde protesta kontra Tiburones

Pichingolo ta sigui invikto den sòftbòl

WILLEMSTAD — E kampeonato di sòftbòl lokal a kontinua durante dje fin di siman ku varios partido riba tereno di Zapateer di fin di kua e resultadonan mas sobresaliente ta e viktorianan logra pa Pichingolo, Sport Ambassadors i Rising Trotters den kategoria femenino AA. Interesante tambe ta e echo ku e ekipo di Mosaicos Antillanos a perde e protesta kua nan a entama kontra di Tiburones den kuadro dje kampeonato maskulino AA. Esaki ta ensera ku e dos ekiponan ya menshona, huntu ku Twins lo tin di bai hunga partidonan di deskite pa saka e di kuater ekipo ku lo klasifika pa e "play-off".

FEMENINO AA

E ekipo di Pichingolo/Hilton Casino ayera a mantene nan posishon di invikto den e aktual kampeonato, derotando Wild Cats/Coca Cola ku skor di 4-1. Pitcher ganadó a resulta Soraida Juliana, perdedó Rosaline Kinburn. Pa Pichingolo: 4 kareda; 5 hit i 4 eror e propio Soraida Juliana a konekta di 1-1. Pa Wild Cats: 1 kareda; 3 hit i 2 eror.

Rising Trotters a pasa riba e ekipo di Green Sands ku skor aplasta di 11-4. Pitcher ganadó a resulta Vivian Clara, perdedó Maritsza Everts. Pa Trotters: 11 kareda; 5 hit i 2 eror, Angela Sambo a bai di 1-1. Pa Green Sands: 4 kareda; 2 hit i 6 eror, Senaida Roosje a konekta di 2-1.

Sport Ambassadors/Envases Unidos a derota Cardenales/Kentucky FriedChicken ku skor perta di 5-3. Pitcher ganadó a resulta Xiomara Arrindell, perdedó Jacqueline Francisca. Pa Ambassadors: 5 kareda; 6 hit i 2 eror, Elaine Mitchell a konekta di 4-3. Pa Cardenales: 3 kareda; 6 hit i 4 eror, Elvira Steenbaar a konekta di 4-3.

FEMENINO A

Den kategoria femenino A tambe kuater partido a tuma lugar ku a laga e siguiente resultado: Nuevas Etrellas-St Joris di Oro 8-7; Baretta Angels-Malta Amstel 12-5;Blue Angels-Buena Vista Aguilas 10-3; Red Sox-Blue Bells 16-6. Tantu e Baretta Angels como Nuevas Estrellas komo Baretta Angels ainda ta invikto den e aktual kampeonato.

MASKULINO A

Den divishon maskulino A tambe kosnan ta sumamente perta. E uniko ekipo ku te ainda a sigura su partisipashon pa e "play-off" ta Rising Trotters ku tin un rekòrt di 7 gana i 1 perdi. Tur sobra kuater ekiponan den e kategoria aki ta empata ku rekòrt di 5-3 loke a buta ku nan mester a kuminsa ku un serie di partidonan di deskite.

Den e prome partido Giants a dal Klabeer Construction ku skor di 11-1, mientras ku La Bellesa a pasa riba United Hars ku skor di 7-3. E kuater ekiponan ku tin rekòrt di 5-3 den e kategoria aki ta United Hars, La Bellesa, Giants i Klabeer Construction.

KONTINUASHON

Te djadumingu proksimo lo tin enkuentronan di sòftbòl atrobe. Esaki ta relashona ke echo ku e siman aki, ta siman dje gran evento di Festival di Tumba di Karnaval.

AUTOSPORT, RIO DE JANEIRO — De Oostenrijker Niki Lauda begint volgende week op het circuit Jacarepagua bij Rio de Janeiro aan de training bij de renstal McLaren. De Formule 1-coureur, oud-wereldkampioen, heeft op 11 januari een operatie ondergaan aan het rechteroog. Lauda verklaarde zijn sportieve activiteiten op 26 januari voort te zetten.

Europees kampioenschap schaatsen

HEERENVEEN — De nieuwe 5000 meter is Andrea Schone nog lang niet ver genoeg. Met een wereldrecord op dit voor dames geïntroduceerde schaatsonderdeel gaf de 22-jarige Oostduitse schittering aan haar eerste internationale titel. Nadat de verpleegster uit Dresden op de eerste dag van het toernooi om het Europees kampioenschap al een wereldtopper voor laaglandbanen op de 3000 meter had genoteerd (4.28,18), scoorde Schone zondag in Heerenveen een magnifieke 7.40,97. Daarmee bleef zij buiten de greep van de onttroonde wereldrecordhouder Karin Enke, die tot 7.49,64 kwam. Niet haar landgenoot en wereldkampioene Enke, maar Schone werd de opvolgster van de Sovjet-rijdster Natalja Petroesjova. Het werkelijke topschaatsen is kennelijk een zaak van jonge moeders.

Voor het derde achtereenvolgende jaar werd een Nederlandse deelneemster aan de Europese titelstrijd schaatsen gediskwalificeerd na een wisselfout. Na Joke Van Rijssel (1981) en Alie Boorsma (1982) was het nu Ina Steenbruggen, die bij het wisselen van baanvak in botsing kwam met de tegenstandster. De touche met de ervaren Poolse Erwina Rys leverde tranen en boosheid op bij de Utrechtse, maar aan haar diskwalificatie kon de hoofdscheidsrechter Jan Charisius toch niet ontkomen.

Italiaanse voetballer overleden

ROME — Enzo Scaini, de 28-jarige middenvelder van de Italiaanse tweede-divisieclub Lanerossi Vicenza, is vrijdag in een ziekenhuis in Rome na een onschuldig lijkende knieoperatie plotseling overleden. Scaini werd aan een meniscus geopereerd. Drie kwartier nadat hij uit de narcose was ontwaakt, raakte hij weer buiten bewustzijn. Kort daarop overleed hij. Een lijkschouwing moet uitwijzen wat de doodsoorzaak is.





WILLEMSTAD — Op de ... tocombinatie ziet men het ... ranten A-elftal van Willemst... dat in genoemde afdeling ... naar is geworden van het ... baltoernooi gesponsord ... AVIS. Afgelopen zaterdag ... den op het Willemstad-terre... de prijzen uitgereikt, waarbij ... Avis-vertegenwoordiger ... doorschemeren het komend ... zoen weer als sponsor te ... fungeren van het toernooi. ... de andere foto ziet men de ... terhoede van het winnende ... lemstad elftal in aktie.

VOETBAL, ZEIST — He... Nederlands zaalvoetbalteam speelt op 27 januari in Rome een vriendschappelijke interland wedstrijd tegen Italie.

WORLD IN A NUTSHEL

WASHINGTON — The main body of the crippled Soviet spy satellite Cosmos 1402 plunged into the earth's atmosphere in a burst of flame over the Indian Ocean, about 1,000 miles south of the British-owned island Diego Garcia. Pentagon officials said they assumed most or all of it burned up as it entered the atmosphere.

LONDON — Troops stood by to provide essential supplies if necessary as Britain's water and sewerage workers began a national strike which could disrupt industry and contaminate domestic water supplies. Talks to end the pay dispute broke up without agreement just before the midnight strike deadline.

JERUSALEM — US Special Envoy Philip Habib left for Washington to consult President Reagan over differences with Israel over conditions for an Israeli military withdrawal from Lebanon. The Israeli Cabinet decided to stick to demands for three early warning stations in South Lebanon to ensure Palestinian guerrillas do not return there.

DUBLIN — IRISH OPPOSITION LEADER Charles Haughey emerged unscathed from a crisis meeting of his Fianna Fail party after an expected leadership challenge failed to materialise. The party is hit by a scandal over revelations of bugging and wire-tapping of politicians and journalists when it was in power. The six-hour talks were described as "stormy".

NEW DELHI — Militant Sikh leaders will join all-party talks to consider their demands for religious and political concessions in the Indian state of Punjab. They want greater autonomy and Prime Minister Indira Gandhi is keen to narrow differences before local elections here next month.

BANGKOK — Sweden's Bjorn Borg, one of the all-time greats of tennis, announced he would quit competitive tennis later this year. His manager said that Borg, who won the Wimbledon championship five times and the French open six times, had lost his motivation after ten strenuous years in the game.

WASHINGTON — Treasury Secretary Donald Regan predicted that US interest rates would fall by at least two more percentages points this year, paving the way for an economic recovery that would grow increasingly stronger. "I think interest rates can and will come down in '83", Mr Regan said in a television interview. He specifically predicted that the prime rate, the interest banks charge their best corporate customers, would decline from its current 11 per cent to 9 per cent or less this year.

BONN — West German Central Bank chief Karl Otto Poehl said he believed the international credit crisis had been brought under control. Answering questions on a television current affairs programme, he said the Central Banks of richer nations had not become last minute rescuers for the international financial system. He said it was true the main Central Banks had intervened last autumn in the cases of Mexico and Brazil because they had discerned a possible danger to the international banking system's ability to function. "But since then, the situation has tended to consolidate itself", mr Poehl said. He said West Germany's monetary system was not in any acute danger because of the financial crisis in certain countries. "I also have the impression that we have shown, especially in recent months - the Central Banks, Governments, the International Monetary Fund etc - that we have the situation in hand and under control", mr Poehl said.

NEW YORK — Many West Europeans distrust the policies of both President Reagan and Soviet leader Yuri Andropov on nuclear arms control, according to an opinion poll. The poll in Newsweek magazine said 48 per cent of the West Germans, 40 per cent of the Dutch, 33 per cent of the British and 24 per cent of the French in the survey said that they trusted neither of the two leaders. It also said 57 per cent of the West Germans, 53 per cent of the Dutch, 45 per cent of the British and 43 per cent of the French favoured moves towards neutralism in the East-West conflict. Asked to choose whether they found mr Reagan or mr Andropov more incredible on the issue of nuclear arms limitation, 59 per cent of Americans picked mr Reagan and 10 per cent mr Andropov. But mr Reagan did not fare nearly as well among Europeans. The proportions favouring him over the Soviet leader were 36-14 in France, 43-14 in West Germany, 33-21 in the Netherlands and 38-18 in Britain.

WASHINGTON — US Secretary of State George Shultz will follow up last week's last visit to Washington by Japanese Prime Minister Nakasone by going to Tokyo next weekend for talks on the broad range of issues raised. US officials said no specific agreements were expected to emerge, but mr Shultz and Japanese foreign Minister Shintaro Abe would review the complex relationship between their countries and also discuss international issues. The officials said mr Shultz was likely to reinforce the twin messages given to mr Nakasone - that his moves to strengthen Japan's defences and lift barriers to imports were appreciated but that the Reagan administration wanted more to be done.

ROME — A Senior Kremlin official said in an interview released last night that Afghanistan and Pakistan were seeking a political solution which would enable Soviet troops to withdraw from Afghanistan. Vadim Zagladin, deputy head of the Soviet communist party's international department and a leading ideologist, also said that if US and Soviet negotiators failed to reach an agreement on nuclear missile deployment in Europe, West Germany's security would be endangered. Speaking in an interview with the pro-communist daily Paese Sera, mr Zagladin said the situation in Afghanistan had reached a "new stage".

THE HAGUE — The Dutch Government will lodge a protest with the US administration against a 32-million-guilder cut in the US defence budget which will make it uncertain whether plans to set up NATO depots in Holland and Belgium will go through, Defence State Secretary Willem Hoekzema said. Commenting on the cut made by the US congress, mr Hoekzema said it concerned money earmarked to store US military material in depots in Holland and Belgium. He said the Dutch Government had taken a great deal of trouble to find suitable sites for the depots and had spent "many million guilders" so far. Mr Hoekzema said it was not yet certain that the 1,500 jobs which the storage of NATO material would provide in Holland, were now at risk, but the Dutch government wanted to prevent such an outcome. He said the Minister and State Secretaries of Defence would discuss the matter on Monday and recalled that the Minister, mr Job de Ruiter, would go to Washington on February 7. Mr de Ruiter would ask Defence Secretary Caspar Weinberger about the reasons of the cut. Moreover he would like to know if the cut would apply only to 1983 or extend to subsequent years.

CDCC's 7th meeting in Port of Spain

WILLEMSTAD — Prime Minister Don Martina of the Netherlands Antilles and Trinidad and Tobago's Minister of External Affairs, Dr. Basil Ince, will head delegations to the seventh session of the Caribbean Development and Cooperation Committee (CDCC) which is now held at the Holiday Inn, Port of Spain and will last till 25 January.

Several important issues are down on the session's agenda for discussion. Industrial Development Strategies for the Caribbean region as well as proposals for co-operative action in the spheres of agriculture, education and culture will be among issues occupying the attention of the seventh session of the CDCC, a permanent subsidiary body of the United Nations Economic Commission for Latin America (ECLA).

These matters were referred by the Committee to Governments of its 15 Member States seeking their observations and guidance. Two other important matters were referred to the [illegible] British Virgin Islands for observer status and co-ordination between the Committee and the Caribbean Group for Co-operation and Economic Development (CGCED).

All these issues will come up for consideration by the seventh session during its week-long meeting which, in conformity with the practice established at its first session in Havana, Cuba, will be divided into a technical meeting (from 19 to 21 January) and a ministerial level meeting (from 24 to 25 January). The technical meeting will be attended by government officers, representatives of specialized agencies, regional institutions and United Nations bodies and will prepare a report for the consideration of the ministerial meeting.

The seventh session will also focus on other areas of implementation of the Committee's work programme for the 1982-1983 biennium such as progress achieved on priorities established for the Committee and other functions of office and action on CDCC resolutions adopted at its sixth session. [illegible] set for the biennium 1984-1985 will be considered by the seventh session as will resolutions of the United Nations system with implications for the CDCC. Before closing, the session is also expected to decide on the date and place of the eighth session of the Committee.

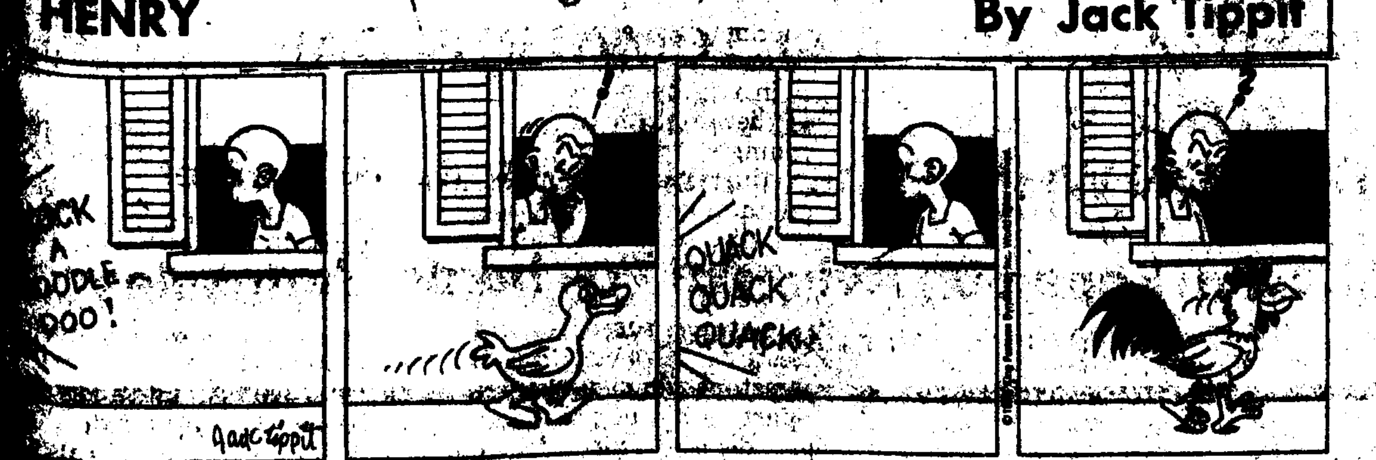
The establishment of the Committee was approved by the sixteenth session of ECLA held at Chaguaramas, Trinidad, in 1975. The Committee acts at the ministerial level as a coordinating body for activities relating to development and cooperation in the Caribbean subregion and serves as an advisory and consultative body to the Executive Secretary of ECLA in respect of Caribbean issues and circumstances. Its membership comprises the Governments of Antigua and Barbuda, Commonwealth of the Bahamas, Barbados, Belize, Republic of Cuba, Commonwealth of Dominica, Dominican Republic, Grenada, Guyana, Haiti, Jamaica, Saint Lucia, Saint Vincent and the Grenadines, Suriname and the Republic of Trinidad and Tobago as full members.

The Government of the Netherlands Antilles is an associate member; so, too, are St. Kitts-Nevis and Montserrat. St. Kitts-Nevis will become eligible for full membership of the Committee upon accession to independence in September 1983.

(United Nations Information Centre)

English Companion

HENRY — By Jack Tippit



BEETLE BAILEY — By Mort Walker



By Ted Shearer



Jim Henson's MUPPETS



Aan alle personen en organisaties die op enigerlei wijze medeleven hebben betoond bij het heengaan van mijn geliefde vrouw

ANTOINETTE (Nettie) ter Haar-Raggunath

betuig ik mede namens de wederzijdse familieleden oprechte gevoelens van dankbaarheid.

Jan A. ter Haar.

EILANDGEBIED ARUBA

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba maakt hierbij bekend, dat op vrijdag 18 februari 1983 om 10.00 uur 's morgens op het Hoofdkantoor van het Water- en Energiebedrijf te Balashi openbare aanbesteding wordt gehouden voor het:

Retuben van 132 Generating Tubes van Unit no. 5

conform bestek WEB no. 1/1983.

Genoemd bestek is verkrijgbaar op het kantoor van het Water- en Energiebedrijf à f. 25,— per stuk.

De Regering van de Nederlandse Antillen

zoekt voor het Adviesbureau voor Research en Planning ten behoeve van het onderwijs, van het Departement van Onderwijs,

enkele sociaalwetenschappelijke medewerkers

met [illegible] en/of onderzoekservaring op het gebied van kleuter- en basisonderwijs.

Direkt kunnen worden geplaatst:
a) een onderwijskundige, gespecialiseerd in curriculum-studies.
b) een [illegible] met kennis van taalontwikkelingsprocessen.
c) een orthopedagoog/didacticus, gespecialiseerd in de problematiek en didaktiek van het speciaal onderwijs.
d) een onderwijspsycholoog, met kennis van leerprocessen in de kleuter- en schoolkindleeftijd.

Funktie-informatie.
Voor al de 4 genoemde funkties zullen de voornaamste werkzaamheden bestaan uit het in teamverband opzetten en uitvoeren van onderzoek ten behoeve van de onderwijsvernieuwing op de Nederlandse Antillen.

Onderzoek naar o.a. taalontwikkelingsprocessen, leerprocessen en didaktiek van het kleuter- en lager onderwijs moet de noodzakelijke gegevens opleveren op grond waarvan curriculum-ontwikkeling en [illegible] kan plaatsvinden.
- [illegible] onderwijsaangelegenheden.
- onderhouden van relevante externe kontakten.

Vereisten.
- Voltooide doktoraalstudie in de bij elke funktie respektievelijk genoemde discipline.
- Voorkeur gaat uit naar sollicitanten die middels hun studieprogramma en/of werkervaring tegemoet komen aan de [illegible] specialisatie-richtingen.
- Goede kontaktuele eigenschappen.
- Grote mate van zelfstandigheid.
- [illegible] om in teamverband te werken.
- Bekendheid met de Antilliaanse samenleving en het Papiamentu strekken tot aanbeveling.

Arbeidsvoorwaarden.
Bezoldiging en inschaling afhankelijk van opleiding en ervaring, overeenkomstig het Bezoldigingslandsbesluit 1971.
min. ongehuwd NAf. 2552,- min. gehuwd NAf. 3190,-
max. ongehuwd NAf. 3946,- max. gehuwd NAf. 4925,-
Medische kostenvergoeding: 90%
Vakantietoeslag: 6%
Datum indiensttreding: in nader overleg, echter zo spoedig mogelijk.

Nadere informatie.
Voor inlichtingen omtrent de functies kan men zich wenden tot de heer drs. R.W.A. Nieldijk, Directeur van het Departement van Onderwijs, Cornelis Berchplein 7, Curaçao, Nederlandse Antillen of mevr. drs. S. Vijber-Gistels van de afdeling belast met de werkzaamheden onderzoek en planning van het onderwijs.

Sollicitaties.
Schriftelijk binnen 3 weken na verschijning van deze advertentie, vergezeld van curriculum vitae en kopie van bescheiden te richten aan de Minister van Onderwijs de heer J.P. Veeris, Fort Amsterdam 17, Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	2.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.70	2.755	2.815
NED GLD	65.26	65.98	66.78
BOLIVAR	40.91	41.63	42.63
ZW FRANCS	87.43	88.15	88.95
FR FRANCS	24.23	25.33	26.03
DUISSE MARK	71.57	72.29	73.09
SUR GLD	[illegible]	100.07	102.59
IT LIRE	1.94	1.24	1.30

Parochieel overzicht Santa Rosa:

Ouders wachten langer met laten dopen kind

WILLEMSTAD — In de parochiekerk van Santa Rosa zijn verleden jaar meer kinderen gedoopt dan er hun Eerste communie hebben gedaan. In totaal werd aan 190 kinderen het doopsel toegediend, onder wie dertien kinderen die in een internaat woonden. Van de gedoopten waren er verder 84 kinderen wier moeder niet getrouwd was of althans niet voor de kerk. Zo blijkt uit gegevens welke in het weekblad La Union zijn gepubliceerd.

Pastoor L. van der Vaart O.P. merkt in dit verband op, dat het steeds meer voorkomt dat ouders wachten met het laten dopen van hun kind. Zo doopte hij verleden jaar een veertienjarige, een elfjarige, twee tienjarigen en vijf negenjarigen. Er deden in de Santa Rosa de Lima parochie 184 kinderen hun Eerste communie, het jaar daarvoor waren dat er 194. Er werden ook 88 jongelui gevormd, in 1981 waren dat er 104. Deze vermindering in aantal komt mede doordat de leerlingen van het Pius College, die daarvoor in aanmerking kwamen, in de parochiekerk van Brievengat werden gevormd.

Er werd verleden jaar van achttien echtparen het huwelijk kerkelijk ingezegend. In 1981 gebeurde dit met 28 echtparen. De pastoor wijst in dit verband op het feit, dat zijn parochie niet minder dan dertienduizend bewoners kent en dat er 84 kinderen van niet gehuwde moeders werden gedoopt.

Aan 31 mensen werd het sacrament van de zieken toegediend. Dit wat betreft de zieken en hoogbejaarden die het sacrament ontvingen in hun eigen huis. Maar aan velen werd dit sacrament, dat voorheen het sacrament van het heilig Oliesel werd genoemd, in de kerk tijdens een gezamenlijke viering toegediend. In het dodenboek van de parochie staan van 1982 in totaal 72 namen genoteerd; in het jaar daarvoor 61. Van hen waren er 56 parochianen en zestien waren afkomstig van buiten de parochie. Van hen werden er 25 buiten Santa Rosa begraven; onder wie twee kleine kinderen.

In zijn jaar overzicht merkt pastoor Van der Vaart in La Union op dat er geen getallen kunnen worden genoemd van hen die een persoonlijke biecht hebben gedaan. Maar wel moet het hem van het hart dat dit slechts zelden voorkomt. Het lijkt er op, dat de meeste mensen proberen hun kwesties met God te regelen buiten het sacrament dat Christus heeft gegeven.

Het aantal kerkgangers is groot, zo vervolgt hij zijn relaas. Ook het aantal mensen dat ter communie gaat is hoog, maar een feestdag als Kerstmis toont aan hoeveel mensen er in de loop van het jaar niet ter kerke gaan. De pastoor doet daarom een oproep om hierin verandering te brengen.

Op oproepen goede respons

Bloedtransfusiedienst: 2209 donors

WILLEMSTAD — De Bloedtransfusiedienst van het Rode Kruis op Curacao telde eind verleden jaar 2209 donors. Daarnaast kan men gebruik maken van het bloed dat dikwijls spontaan wordt gegeven, [illegible] leden van de politie en van de Koninklijke Marine. Zo blijkt uit het jaarverslag van genoemde dienst die in het Karl Landsteiner paviljoen in het Elisabeth hospitaal zijn zetel heeft.

Door een betere voorraadvorming en een langere bewaartijd (35 dagen) konden grotere aanvragen van bloed op bepaalde [illegible] opgevangen dan vroeger het geval was. Indien nodig werken de radiostations mee door het onderbreken van hun programma met de oproep om bloed. Op een dergelijke oproep wordt doorgaans gereageerd door veertig tot vijftig mensen, ook in de nachtelijke uren, aldus het jaarverslag over 1982.

Daarin wordt verder melding gemaakt van het feit, dat de [illegible] machine operationeel zijn. Daarbij wordt ook gebruik gemaakt van de mogelijkheid eventueel geëxpireerd (dood) bloed met een speciale vloeistof te behandelen, waardoor de rode cellen hun zuurstof-transportcapaciteit weer geheel terugkrijgen en alsnog kunnen worden ingevroren. Het verwijderen van witte bloedcellen uit het donorbloed door middel van een filter vindt steeds meer toepassing, vooral voor sikkelcelpatienten, bij wie partiële wisseltransfusie wordt verricht, aldus het verslag. Daarin worden overigens ook voor [illegible] niet direct begrijpbare termen gebruikt.

Aangekondigd wordt een wervingsactie voor meer donors, welke de Lionsclub begin 1983 gaat organiseren. Deze serviceclub is min of meer peter of meter van de Bloedtransfusiedienst op Curacao. Verschillende apparaten welke bij deze dienst in gebruik zijn konden worden aangeschaft [illegible] van de Lions welke club op geregelde tijden ook een actie voert om meer donors te krijgen. Ook Z-86 wil in zijn jubileumjaar aandacht aan deze dienst besteden. In het korte verslag komen ook de nodige cijfers voor, maar vergelijkingen kunnen niet getrokken worden omdat de gegevens van verleden jaar niet vermeld zijn. Het aantal kruisproeven in 82 bedroeg 6721, het aantal transfusies 3700, waarvan 2603 [illegible] bloedtransfusies, het aantal bloedafnames kwam uit op [illegible], waarvan [illegible] via vaste donors, 236 via familie-donors, 156 via de KM 207 op eigen initiatief zoals de politie. Tot zover het door broeder E. Gonesh en dr H. Schouten ondertekende verslag.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD. GETROUWD: 2 sept. William van Aalderen en Gillian Forbes, Eligio Medina en Jacqueline Supriana; 4 sept. Virgilio Olaria en Jacqueline [illegible]; 6 sept. Mario Rodermeher en Sandra Beker; 7 sept. Victor Granville en Julitas Davis, Rutson Lákes en Sharine Leito, Antonie van Weekhoven en Maria Vargas, Sidney Niles en Virginia Martina, Roderick Sambo en Maria Perez, Oswald Rosa en Tulsa Silie, [illegible] en Leticia Arrindell, Jaime Salazar en Cristina Rosa; 8 sept. Elfried Giterson en Ilene Marlin, [illegible] Wauben; 9 sept. Harvey [illegible] Godfried en Viliana Martina; 10 sept. Roderick Minguel en Doris Reales, Liberato Kwidama en Margaritha Macaiji; 11 sept. Raymundo Belle en Helga Fanelite, Wilson Delvelaar en Sandra Martina; 16 sept. José de Couto Pita en Maria Sebastiao, Edmund Coffy en Ivy Rooijer; 17 sept. Marvin Rigot en Glenda van der Hansz; 18 sept. Gwendell Leitoe en Maria Bonifacio; 20 sept. Ivan Simmons en Anesta Charles, Nathan Jacobus en Shadene Trinidad, Nicolaas Boxhoorn en Wilhelmina Verschoor, Domingo Bodak en Melitza Cijntje; 21 sept. Erick Granviel en Carola [illegible]; 22 sept. Rinald [illegible] en Marilyn Elodia, [illegible] Steen, [illegible] Erselina, Humphrey Villarreal en Titas Bonafastia.

GETROUWD: 24 sept. [illegible] Ignacio en Hermine Ricardo; 27 sept. Nils Ostmister en Maria Alvarez; 28 sept. Mohamed Dewnoe en Selma Dennaoui; 24 sept. Robert van Lamoen en Marlene Christiaan; 28 sept. Marcelo Pieter en Grethel Mc. Dowall, Edsel Floranus en Sharline Leitoe; 29 sept. Alwin Larijn en Ivy Christian, Hubert Rijke en Sandra Albertus, Carlson Jones en Ancy Williams, Kenneth Casper en Shirley [illegible], Clovis Cornelis en Edseline Sebastiana, Lennox Pinedo en Milagros Kejer, Ramon Rivera en Florence Carty, Rubinel Schoonhoven en Shirley Daniana; 30 sept. [illegible] Jantji en Sandra [illegible], [illegible] Ortela en Edeline [illegible]; 28 sept. Andres Scheffer en Maria Bedoya; 28 sept. Siro Daantje en Sisleen Raphaela; 30 sept. Mauricio [illegible] en Valeria [illegible], [illegible] en Beulah Brathwaite, Raymond Granviel en Dulcera Martina, [illegible] Lalit Vaswani en Meghly [illegible] en Agnes [illegible]; 30 sept. Sylvin Sophia en Bitiane Kimdongo, Gonzalo Marcos en Augusta Vieira Goncalves, Murvin Maria en Mildred Mathilda; 1 okt. Ludwick Provence en Rinalma Nicasia; 2 okt. Oscar Hoeve en Gwendoline Calvo; 1 okt. Raymond Balentien en Nurys Casilla; 2 okt. Marshal Godschalk en Muyin Germes, Anibal Evertsz en Aritza Hernandez; 4 okt. Rolando Zimmerman en Gerda Bent; 5 okt. Ethel Agata en Primitiva Alvarez Pichardo, Jamil Seintje en Divina Rodriguez.

WILLEMSTAD — Een man maakte gisteravond gebruik van een mes om [illegible] op een nummerkantoor te plegen. Hij kwam omstreeks acht uur het kantoor aan de Luciaweg binnen en bedreigde het kantoorpersoneel met een mes. Hij wist een bedrag van 200 gulden buit te maken en vluchtte in een auto die met razende vaart wegreed.







